



3 year guarantee / Garantie 3 ans

# ASTRO BOD FAST



EN 361: 2002  
EN 358: 2018  
EN 813: 2008



EN 361: 2002  
EN 358: 2018  
EN 813: 2008



1. Field of application  
Champ d'application

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp  
Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

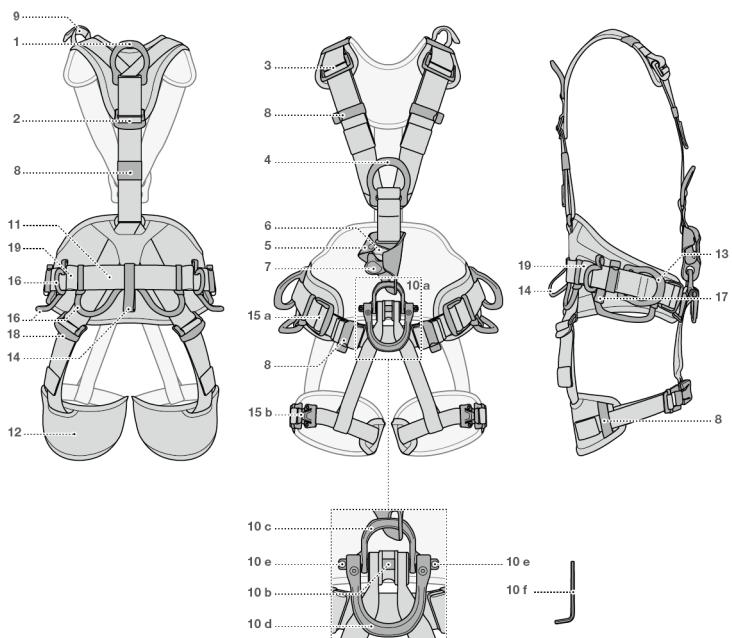
 FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

 LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

## 2. Nomenclature

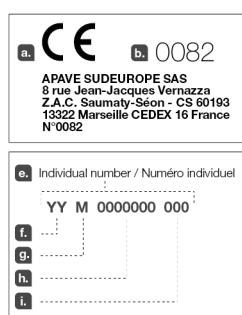
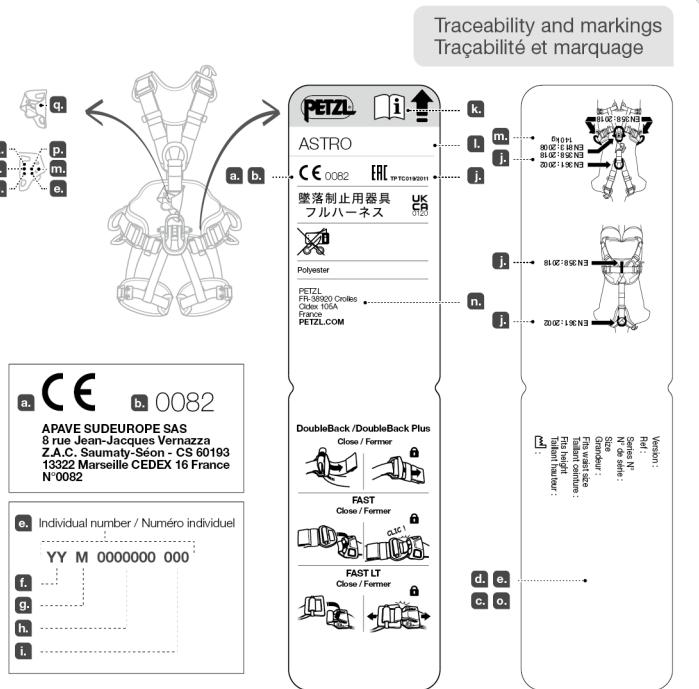
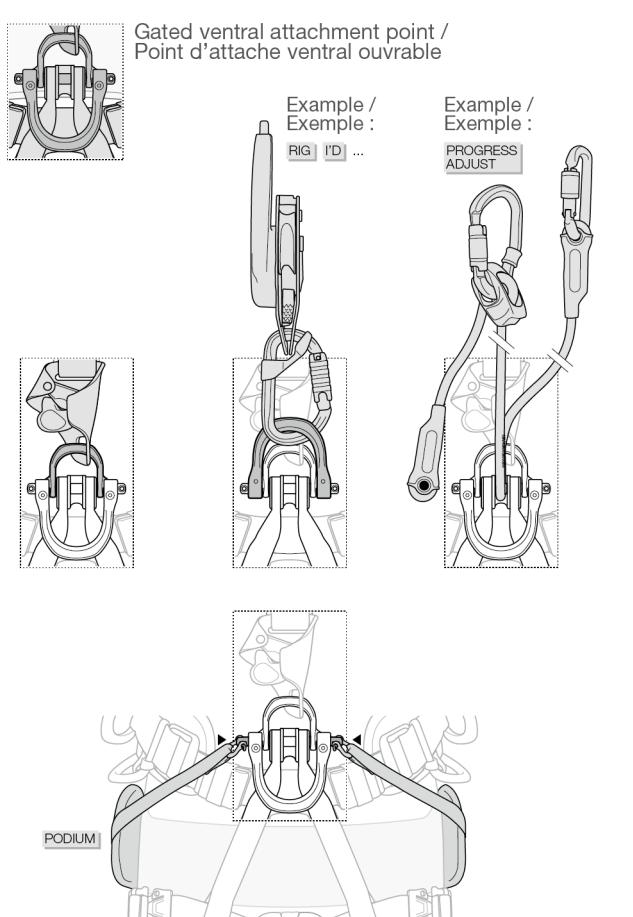


## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

 PPE checking  
Vérification EPI  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)



## 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



Warning symbols  
Panneaux d'avertissements

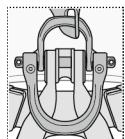


PETZL  
FR-3920 Crollé  
Codex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl



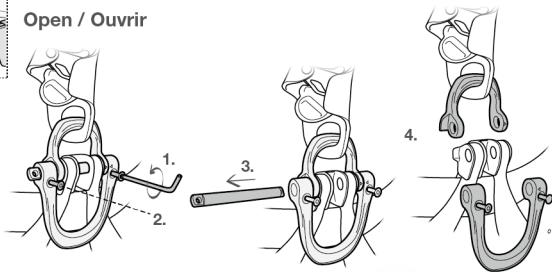
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais

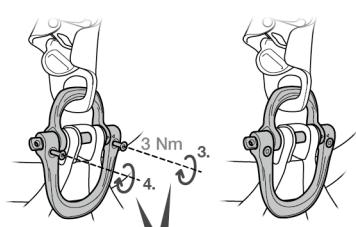
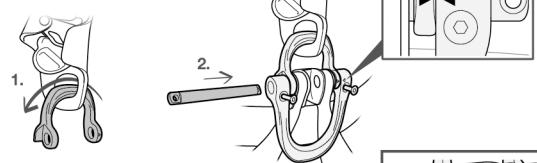


Gated ventral attachment point /  
Point d'attache ventrale ouvrable

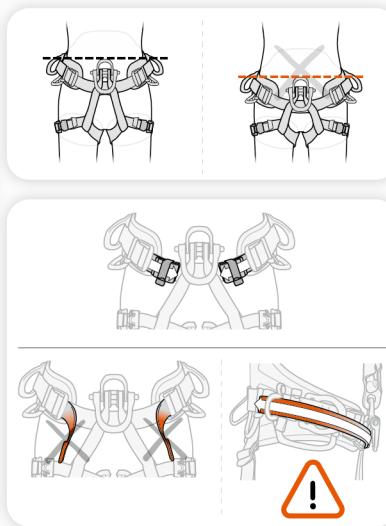
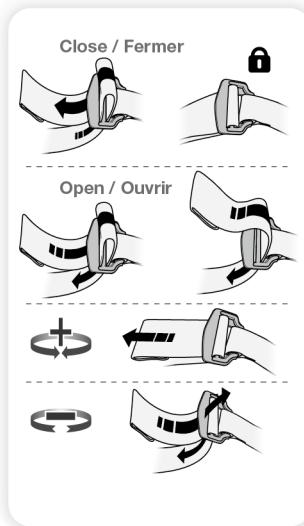
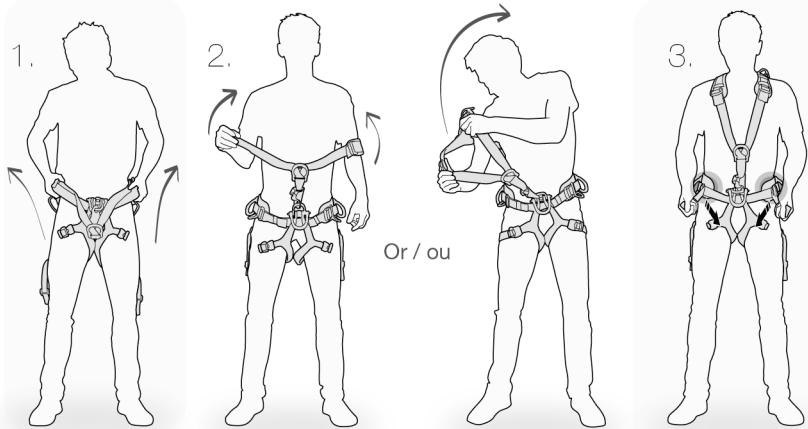
Open / Ouvrir



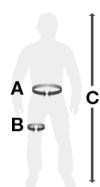
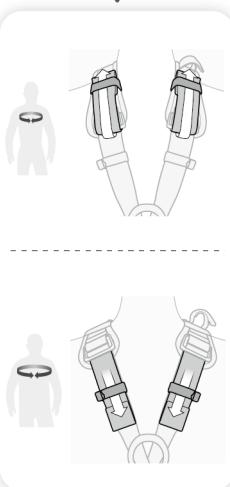
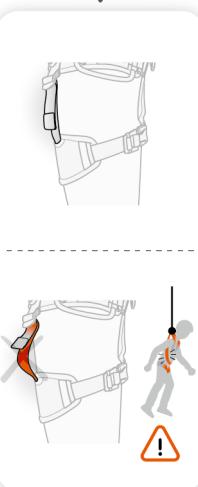
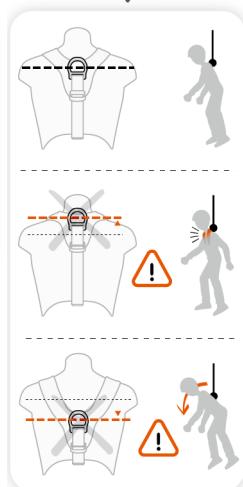
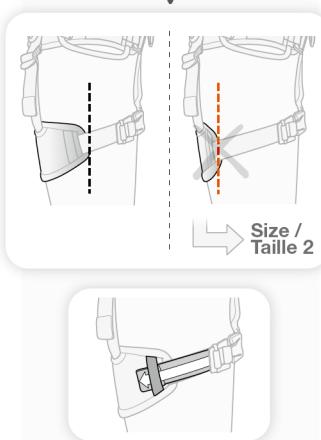
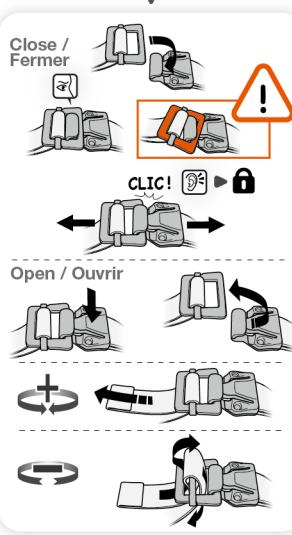
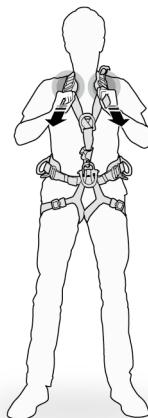
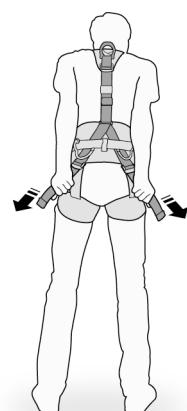
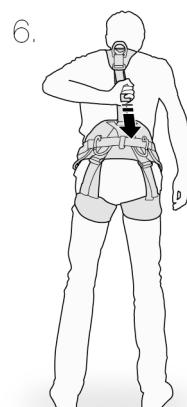
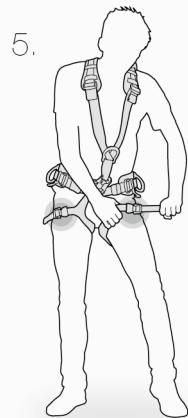
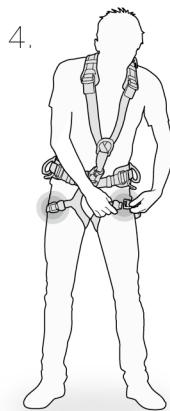
Close / Fermer



Use a torque wrench  
Utilisez une clé dynamométrique

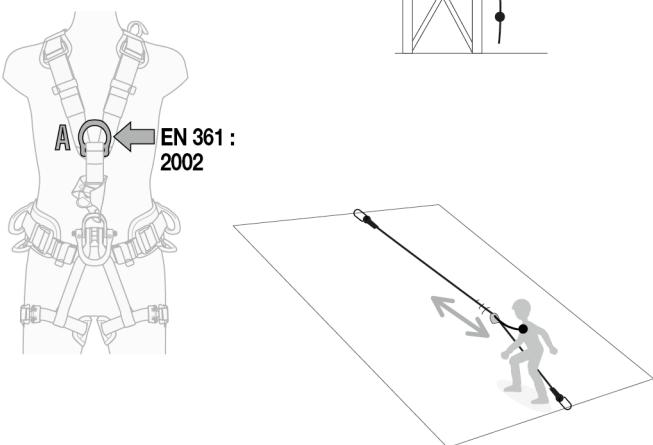
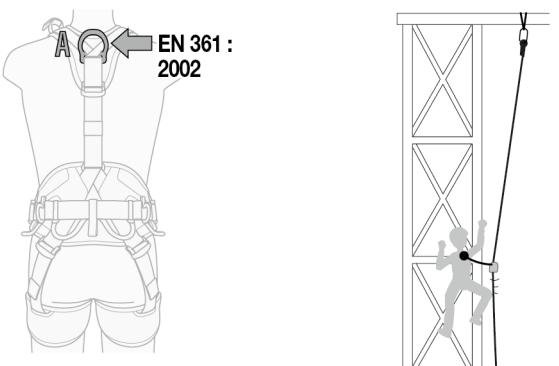


5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais

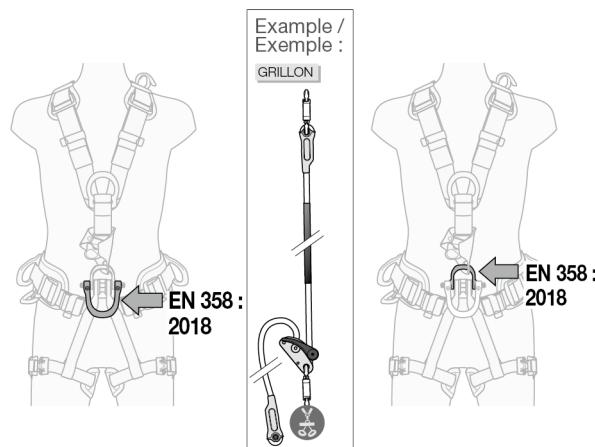
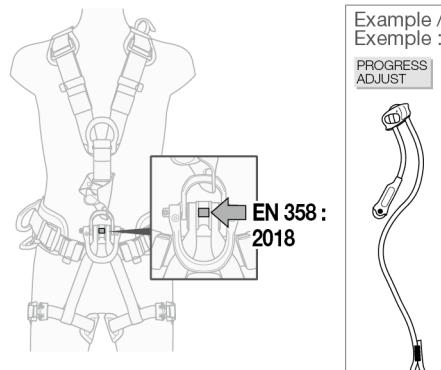


	A	B	C
<b>Size / Taille 0</b>	65 - 80 cm 26 - 31 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
<b>Size / Taille 1</b>	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
<b>Size / Taille 2</b>	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

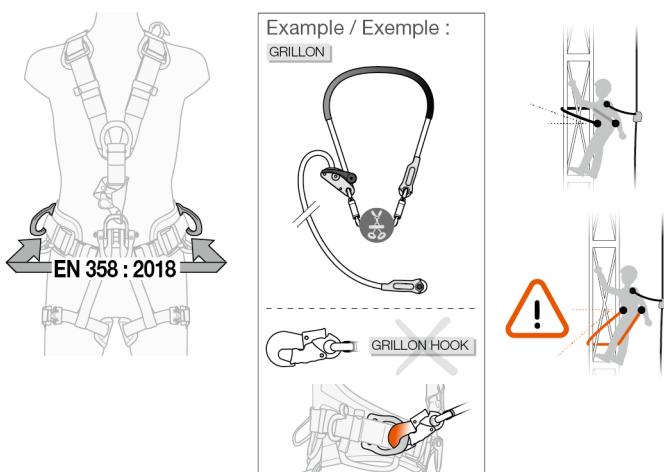
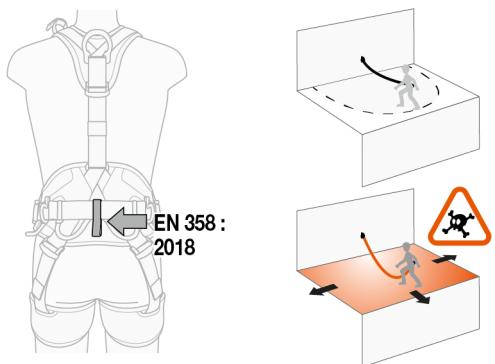
6. EN 361: 2002 fall arrest harness  
Harnais d'antichute EN 361: 2002



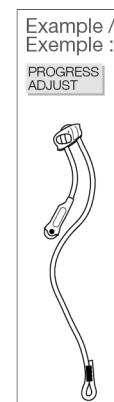
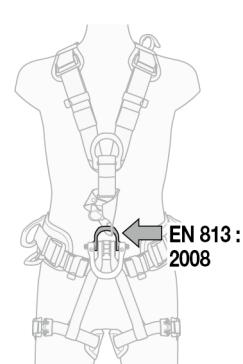
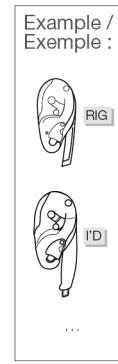
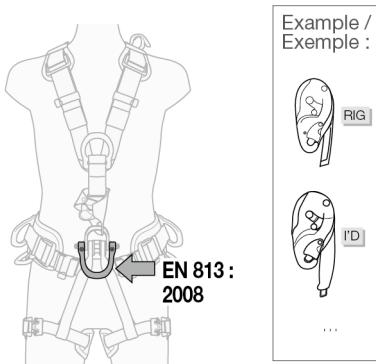
7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint  
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint  
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018

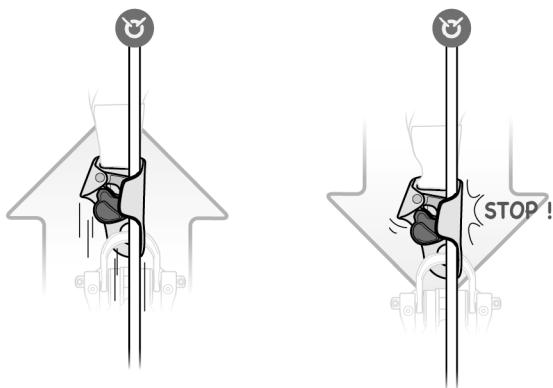


8. Seat harness EN 813: 2008  
Harnais cuissard EN 813: 2008

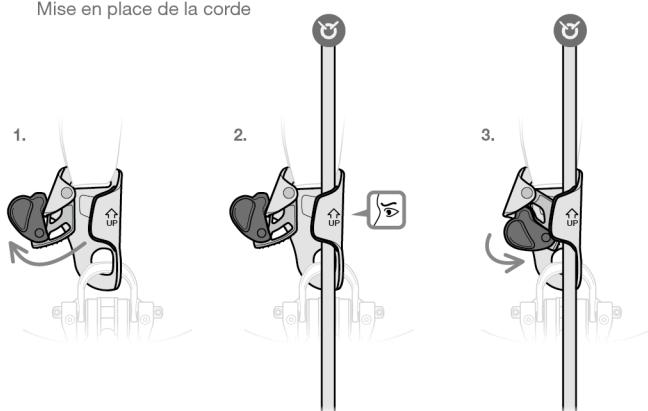


**9. CROLL ventral rope clamp**  
Bloqueur ventral: CROLL EN12841:2006

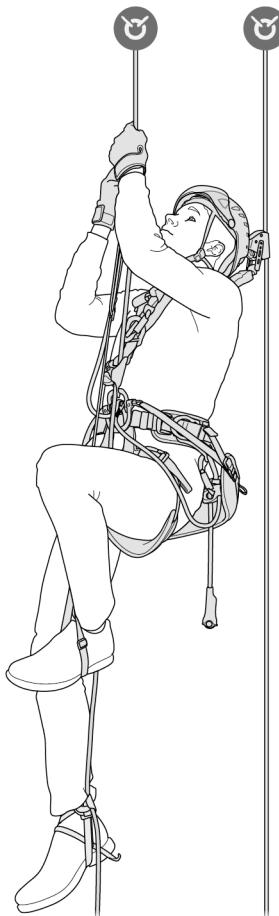
Function principle and test  
Principe et test de fonctionnement



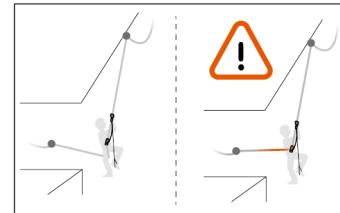
Installing and removing the rope  
Mise en place de la corde



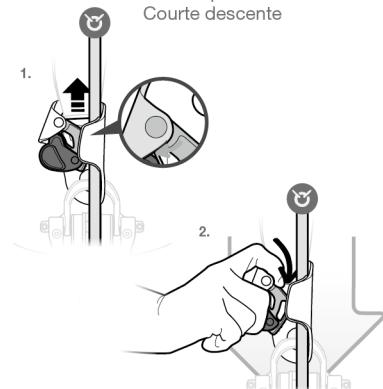
Rope ascending  
Remontée sur corde



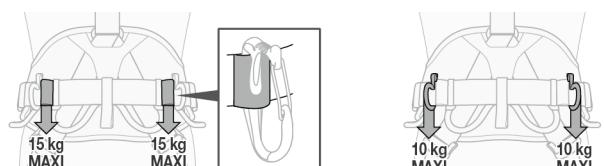
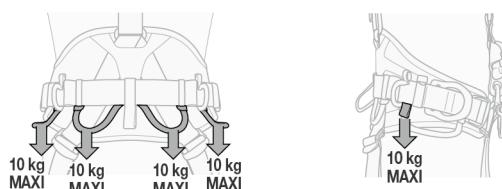
Angled traverse situation  
Cas de traversée en oblique



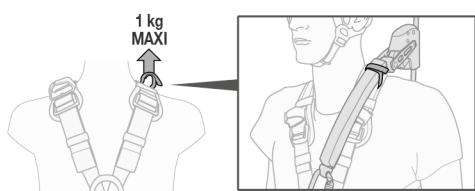
Short rope descent  
Courte descente



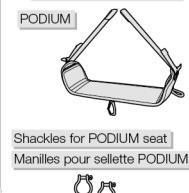
**10. Equipment loops  
Porte-matériels**



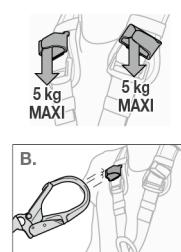
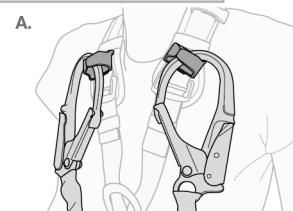
Velcro keeper /  
Passant Velcro



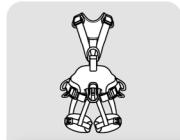
**11. Accessories  
Accessoires**



Fall arrest lanyard connector holder  
Porte-connecteurs de longe d'antichute



## 12. Additional information Informations complémentaires



### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n / N° de série  
 XXX XX XXXX + 10 years

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### J. FAQ - Contact Questions - Contact



### A. Lifetime / Durée de vie

unlimited illimitée

### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F

- 40°C / - 40°F

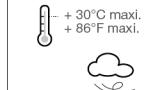
### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning / Nettoyage



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### H. Maintenance Entretien



### I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### J. FAQ - Contact Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must not be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

### Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) CROLL L ventral rope clamp, (6) Cam, (7) Safety catch, (8) Elastic keepers for straps, (9) Velcro keeper for ASAP/SORBER.

### Sit harness:

(10a) Gated ventral attachment point, (10b) Pin, (10c) Small metal D, (10d) Large metal D, (10e) Seat attachment point, (10f) Key, (11) Waistbelt straps, (12) Leg loops, (13) Side attachment points, (14) Rear restraint attachment point, (15a) DOUBLEBACK PLUS adjustment buckles for straps, (15b) FAST LT buckles for leg loops, (16) Equipment loops, (17) Loops for TOOLBAG tool pouch, (18) DOUBLEBACK adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (19) Loops for the TOOLKIT tool holder.

### Principal materials:

- Straps: polyamide.
- Ventral attachment points and adjustment buckles: aluminum alloy, stainless steel.
- Side attachment points: aluminum alloy.
- CROLL L frame: aluminum alloy; cam: stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

#### Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Verify that the DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS and FAST LT buckles function properly.

#### Gated ventral attachment point

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion... Verify that the screws are present.

Make sure the screws are securely tightened (correct installation, lack of play...).

#### CROLL L

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Verify that the cam's teeth are not dirty.

#### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

Warning: verify that your connectors are compatible with the side attachment points: there is a risk of incompatibility of shape, or positioning constraint (e.g. large diameter locking sleeve...).

Warning: lanyards having a sewn termination with plastic protector are not compatible with the pin of the gated ventral attachment point.

## 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

#### Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached: a textile lanyard without plastic protector and a PODIUM seat on the pin, a CROLL L rope clamp on the small D, a descender on the large D.

The two screws must be present.

To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

Carefully follow the instructions for assembly and disassembly; see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

#### Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

Warning: adjustment of the rear leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

#### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

## 6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall protection, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems).

#### 6A. Sternal attachment point

##### 6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter "A".

##### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

## 7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system.

See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall-arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.

The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

#### 7A. Gated ventral attachment point

#### 7B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

#### 7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

## 8. EN 813: 2008 sit harness

#### Gated ventral attachment point

Nominal maximum load: 140 kg.

Designed for progression on ropes and work positioning.

Use the ventral point to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards.

This attachment point is not suitable for fall arrest.

## 9. EN 12841: 2006 CROLL L ventral rope clamp

The CROLL L is a type B rope adjustment device used for upward progression on the work rope.

#### The CROLL L must be used with a type A back-up device on the safety rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).

- The CROLL L is not suitable for use in a fall-arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: certification testing was performed using Petzl CLUB 10 mm and Teufelberger KM3 13 mm ropes.)

- Use a cammed assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices).

- Do not allow slack in the rope between the rope adjustment device and the anchor, in order to reduce the risk of a fall.

When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

A dynamic overload can damage the safety rope.

#### Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and blocks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to clear.

#### Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Observe the Up/Down indicator. Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position, the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.

To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

#### Rope ascent

Use the CROLL L with another rope clamp (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

#### Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to align it with the CROLL L's rope channel.

#### Short descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push the cam with your index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam.

Warning: for workers weighing over 100 kg, see the information on Solutions for workers over 100 kg at Petzl.com.

## 10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

## 11. Accessories

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.

WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

PODIUM seat and shackles for PODIUM seat.

## 12. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and/or:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

#### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

#### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

#### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully

- l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year) - p. Rope type - q. Installation direction

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Veuillez lire ces derniers et les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

### Terme :

(10a) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Bloqueur ventral CROLL L, (6) Gâchette, (7) Taquet de sécurité, (8) Passants élastiques pour sangles, (9) Passant Velcro pour ASAP/SORBER.

### Cuissard :

(10a) Point d'attache ventral ouvrable, (10b) Axe, (10c) Petit dé métallique, (10d) Grand dé métallique, (10e) Point d'attache de la sellette, (10f) Cé, (12) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisses, (13) Points d'attache latéraux, (14) Point d'attache arrière de retenue, (15a) Boucles de réglage DOUBLEBACK PLUS des sangles, (15b) Boucles FAST LT des sangles de cuisses, (16) Portematière, (17) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (18) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles de liaison cuisse-ceinture, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL.

### Matiériaux principaux :

- Sangles : polyester.
- Points d'attache ventraux et boucles de réglage : alliage d'aluminium, acier inoxydable.
- Points d'attache latéraux : alliage d'aluminium.

- CROLL L : corps : alliage d'aluminium, gâchette : acier inoxydable.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

#### Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS et FAST LT.

#### Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (installation correcte, absence de jeu...).

#### CROLL L

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion... Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Contrôlez l'encaissement des dents de la gâchette.

#### Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Attachez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

Attention, vérifiez la compatibilité de vos connecteurs avec les points d'attache latéraux : risque d'incompatibilité de forme ou de contrainte de positionnement (exemple : bague de gros diamètre...).

Attention, les longes avec un assemblage terminaison coussin et protection plastique ne sont pas compatibles avec l'axe du point d'attache ventral ouvrable.

## 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

#### Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements : une longe textile sans protection plastique et une sellette PODIUM sur l'axe, un bloqueur CROLL L sur le petit dé, un dispositif sur le grand dé.

Les deux vis doivent être présentes.

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.

Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

#### Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles arrière de liaison cuisse-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

#### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimal.

## 6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour la protection contre les chutes de hauteur, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur).

#### 6A. Point d'attache sternal

**6B. Point d'attache dorsal**

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

#### Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

## 7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue.

Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

#### 7A. Point d'attache ventral ouvrable

#### 7B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

#### 7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

## 8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

#### Point d'attache ventral ouvrable

Charge nominale maximale : 140 kg.

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le point ventral pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

## 9. Blocleur ventral CROLL L EN 12841 : 2006

Le CROLL L est un dispositif de réglage sur corde de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.

**Ce CROLL L doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurage sur la corde de sécurité (par exemple avec un antichute mobile pour corde ASAP).**

- Le CROLL L ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes synthétiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes CLUB Petzl 10 mm et KMS Teufelberger 13 mm.)

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longe + connecteurs + appareils).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

#### Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement.

La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue.

#### Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte.

Placez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

#### Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

#### Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique : passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL L.

#### Courte descente

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet, car il y a un risque d'ouverture imprévisible. Attention, pour les travailleurs de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailleur de plus de 100 kg sur notre site web Petzl.com.

## 10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

**ATTENTION DANGER**, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

## 11. Accessoires

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le déposez de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraîner le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

La sellette PODIUM et les manilles pour sellette PODIUM.

## 12. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/2015 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température d'expansion du polyéthylène haut densité (140° C) est inférieure à celle de l'eau.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Ce dispositif peut survoler lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

#### Garantie 3 ans

Contra tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation,

modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatix - d. Tailant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Adresse du fabricant - o. Date de fabrication (mois/année) - p. Type de cordes - q. Sens d'installation

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle möglichen Gefahren zu benennen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Gurt für Seilzugangstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL-L-Bruststeigklemme.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

natürgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

#### Brustgurt:

(1) Dorsal Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sterne Auffangöse, (5) CROLL-L-Bruststeigklemme, (6) Klemmnocken, (7) Sicherheitssperre, (8) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (9) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP/SORBER.

**Sitzgurt:**  
(10) Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt, (10a) Mittelstift, (10c) Kleiner D-Ring aus Metall, (10d) Großer D-Ring aus Metall, (10e) Befestigungspunkt für das Stirnband, (10f) Inbusschlüssel, (11) Gurtband des Hüftgurts, (12) Beinschläufen, (13) Seitliche Halteösen, (14) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (15a) DOUBLEBACK PLUS-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands, (15b) FAST LT-Schnallen der Beinschläufen, (16) Materialschlaufen (17) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (18) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands der Verbindung zwischen Beinschläufen und Hüftgurt, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter.

**Hauptmaterialien:**

- Gurtband: Polyester.
- Ventrale Halteösen und Einstellschläufen: Aluminiumlegierung, rostfreier Stahl.
- Seitliche Halteösen: Aluminiumlegierung.
- CROLL L: Körper: Aluminiumlegierung, Klemmnocken: rostfreier Stahl.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petz kontrollieren, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Normen für die Ausrüstung). Wenn Sie eine Prüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen, achten: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie auf Petzl, com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

##### Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungssößen, Einstellschläufen und Sicherheitsnähten. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abrundung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS- und FAST LT-Schnallen richtig funktionieren.

##### Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass der Befestigungspunkt keine Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (richtige Montage, kein Spiel usw.).

##### CROLL L

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungssößen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und -achs.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

##### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungslement EN 362).

Achtung: Überprüfen Sie die Kompatibilität Ihrer Verbindungslemente mit den seitlichen Halteösen. Risiko einer Inkompatibilität hinsichtlich der Form oder Positionierung (z. B. Verringelungsmesser) mit großem Durchmesser).

Achtung: Verbindungsmittel mit einer vermehrten Endverdringung und Kunststoffüberzug sind nicht mit dem Mittelstift des aufschraubarven tralen Befestigungspunkts kompatibel.

### 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

##### Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Er ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände: ein textiles Verbindungslement ohne Kunststoffüberzug und einen PODIUM-Sitz am Mittelstift, eine CROLL L-Seilklemme am kleinen D-Ring, ein Absichergerät am großen D-Ring.

Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein.

Dann bringen Sie die Ausrüstung an Ihren Körper an. Die Schrauben müssen angebracht werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

Befolgen Sie die Montage- und Demontageanweisungen: siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

##### Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, die rückseitigen Gurtbänder der Verbindung zwischen Beinschläufen und Hüftgurt anzupassen.

##### Einstellung und Hängetest

Im Gurt sollte an Ihr Körperprofil angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsfreiheit zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort zu einer Sitzreite gehoren und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessener Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

### 6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Personale Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme).

#### 6A. Sternale Auffangöse

Verbinden Sie nun diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

#### Sturzraum: hindernsfreier Raum unterhalb des Anwenders

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

### 7. Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und Rückhaltung EN 358: 2018

Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden.

Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmitels in der Gebrauchsanleitung des Produkts.

Benutzen Sie eine Halteöse nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder eine unkontrollierte Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthei oder darüber positionierten Anschlagpunkt.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesystem durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

Der Hüftgurt ist zugelassen für Anwender, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.

#### 7A. Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

##### 7B. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmitel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

#### 7C. Rückseite Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

### 8. Sitzgurt EN 813: 2008

#### Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

##### Maximale Arbeitlast: 140 kg.

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.

Verwenden Sie den ventralen Befestigungspunkt zum Einhängen eines Abseilgeräts, von Verbindungsmiteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmiteln zur Fortbewegung.

Verwenden Sie diesen Befestigungspunkt nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

### 9. CROLL L-Bruststeig-klemme EN 12841: 2006

Die CROLL L-Seilklemme ist eine für den Aufstieg am Arbeitsseil bestimmte Seileinstellvorrichtung Typ B.

**Die CROLL L-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung Typ A (z. B. ASAP, mitlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.**

- Die CROLL L-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbautomatische Seilklemme mit Maßeinheiten gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser.

(Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfung wird mit den Selen Petzl CLUB 10 mm und Teufelberger KM13 13 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie ein Verbindungsstück mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsstück + Karabiner + Gerät).

- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

- Wenn Sie an Ihrem Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.

#### Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seilklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmstocks ins Seil, welches dann durch den Klemmstock blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.

#### Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts.

Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten.

Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Schließen Sie die Sicherheitssperre, sodass der Nocken am Seil ehrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens.

Zum Entfernen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitssperre.

#### Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsstück.

#### Quergänge

Beginnen Sie den Aufstieg am Schrägsitz: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie Trittschlinge, Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsstück.

#### Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger auf den Nocken, um die Zähne aus dem Selmantel zu befreien. Ziehen Sie das Gerät anschließend nach unten. Bettägeln Sie Sie nicht die Sicherheitssperre, da dies zu einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann.

Achtung: Für Anwender, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website Petzl.com verfügbaren „Lösungen für Anwender, die über 100 kg wiegen“.

### 10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

**ACHTUNG – GEFAHR:** Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absellen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

#### 11. Zubehör

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungslements am nicht benutzten Ende des Verbindungslements verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungslement am Ende des Verbindungslements frei, um das Aufrütteln des Falldämpfers nicht zu behindern.

Wichtig: Dies ist keine Auffangöse.

PODIUM-Sitz und Verbindungsbügel für den PODIUM-Sitz.

### 12. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/426. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichten Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestabstand des Anschlagpunkts vom Boden darf 12 mm betragen.

- In einem Aufstiegssystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Aufstiegssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitssicherung eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder schädlichen Gegenständen reiben.

- Anwendungen müssen für Anwender in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WÄRME: Das regelmäßige Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängestrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergeissen Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsort, Umgebung, Umgangsumgebung, Meeresskima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärunghen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale

Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr – 2. Potenzielle Unfall- oder Verletzungsrisiko – 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsdatum – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Maximale Nennlast – n. Adresse des Herstellers – o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – p. Seiltyp – q. Installationsrichtung

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma non sostituiscono le istruzioni. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

#### Potterale:

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Bloccante ventrale CROLL L, (6) Fermacorda, (7) Leva di sicurezza, (8) Passanti elastici per fettucce, (9) Passante Velcro per ASAP/SORBER.

#### Imbracatura bassa:

(10a) Punto di attacco ventrale apribile, (10b) Asse, (10c) Piccolo anello metallico, (10d) Grande anello metallico, (10e) Punto di attacco del sedile, (10f) Chiave, (11) Fettuccia di regolazione cintura, (12) Fettuccia di regolazione cosciiali, (13) Punti di attacco laterali, (14) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (15a) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK PLUS delle fettucce, (15b) Fibbie di regolazione FAST LT delle fettucce dei cosciali, (16) Portamaternali, (17) Passanti per custodia porta attrezzi TOOL BOX, (18) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce di collegamento cosciali-cintura, (19) Passanti per portamaternali CARROTOL.

#### Materiali principali:

- Fettucce: poliestere.
- Punti di attacco ventrali e fibbie di regolazione: lega di alluminio, acciaio inossidabile.
- Punti di attacco laterali: lega di alluminio.
- CROLL L: corpo: lega di alluminio, fermacorda: acciaio inossidabile.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

##### Imbracatura

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili taglienti o affilati.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST LT.

##### Punto di attacco ventrale apribile

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare la presenza delle viti.

Verificare il serraggio delle viti (installazione corretta, assenza di gioco...).

##### CROLL L

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza e molle e l'asse del fermacorda.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

##### Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

#### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

Attenzione, verificare la compatibilità dei connettori con i punti di attacco laterali: rischio d'incompatibilità di forma o di vincolo di posizionamento (esempio: gherigia di grande diametro...).

Attenzione, i cordini con un assemblaggio terminazione cucita e protezione in plastica non sono compatibili con l'asse del punto di attacco ventrale apribile.

### 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'insinuare correttamente le eccezioni di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT (assollini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

##### Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi: un cordino in tessuto senza protezione di plastica e un sedile PODIUM sull'asse, un bloccante CROLL L sul piccolo anello, un discendere sul grande anello.

Le due viti devono essere serrate correttamente.

Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e seguite alla tensione indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse. Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

#### Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Attenzione, la regolazione delle fettucce posteriori di collegamento cosciale-cintura è importante se si utilizza il punto di attacco dorsale.

#### Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

### 6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per la protezione contro le cadute dall'alto, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto).

##### 6A. Punto di attacco sternale

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

##### Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

### 7. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta.

Consultare l'istruzione del cordino utilizzato per le precauzioni d'uso.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi antcaduta. Può essere necessario cambiare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro la caduta dell'utente di tipo collettivo o individuale.

La cintura è omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.

##### 7A. Punto di attacco ventrale apribile

##### 7B. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

##### 7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo in cui una caduta è possibile.

### 8. Imbracatura bassa EN 813: 2008

##### Punto di attacco ventrale apribile

Carico nominale massimo: 140 kg.

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.

Utilizzare il punto di attacco ventrale per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione.

Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

### 9. Bloccante ventrale CROLL L EN 12841: 2006

Il CROLL L è un dispositivo di regolazione su corda di tipo B destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.

**Il CROLL L deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza (per esempio con un anticaduta di tipo guidato su corda ASAP).**

- Per utilizzarlo come anticaduta ad un utilizzo in un sistema antcaduta.

- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841-2006 tipo B: utilizzare delle corde semistatiche (anima + calo) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde CLUB Petzl 10 mm e KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + dispositivi).

- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

#### Principio e test di funzionamento

Questo bloccante è un dispositivo di progressione su corda. Scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango.

#### Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta.

Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare l'indicazione Alto e Basso. Stabilire la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda.

Per rimuovere la corda, far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

#### Risalita su corda

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

#### Caso di traversata obliqua

Partenza corda obliqua: passare la gamba sulla corda perché sia nell'asse del passaggio di corda del CROLL L.

#### Breve descrisa

Far scorrere leggermente l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente spingere il fermacorda con l'indice. Non manipolare la leva poiché c'è il rischio di apertura involontaria.

Attenzione, per i lavoratori di peso superiore a 100 kg, consultare l'informazione Soluzioni per lavoratori di peso superiore a 100 kg sul sito web Petzl.com.

### 10. Portamaternali

I portamaternali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

#### ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamaternali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

Il passante Velcro può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta.

### 11. Accessori

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

Il sedile PODIUM e i grill per sedile PODIUM.

### 12. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'ampiezza di caduta.

- Un dispositivo di anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Deve essere rispettata le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici,...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rottami, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. È riconosciuto che interviene per l'esame UE

et tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI

- c. Tracciabilità: datamatrice - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g.

Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Carico nominale massimo

- n. Indirizzo del fabbricante - o. Data di fabbricazione (mese/anno) - p. Tipo di corda - q.

Senso d'installazione

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero en la imposibilidad de mencionar todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

### Términos:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebillas delanteras de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Bloqueador ventral CROLL L, (6) Leva, (7) Tópe de seguridad, (8) Trabillas elásticas para las cintas, (9) Trabilla con Velcro para ASAP/SORBER.

### Arnés de asiento:

(10a) Punto de enganche ventral con cierre, (10b) Eje, (10c) D pequeña metálica, (10d) D grande metálica, (10e) Punto de enganche del asiento, (10f) Leve, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las perneras, (13) Puntos de enganche laterales, (14) Punto de enganche posterior de regulación, (15) Hebilla de regulación DOUBLEBACK, (16) Puntas de las cintas, (15b) Hebillas LT de las cintas de las perneras, (16) Anillos portamaterial, (17) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (18) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas de unión perneras-cinturón, (19) Almacenamiento para portaherramientas CARITOOL.

### Materiales principales:

- Cintas: poliéster.
- Puntos de enganche ventrales y hebillas de regulación: aleación de aluminio y acero inoxidable.
- Puntos de enganche laterales: aleación de aluminio.
- CROLL L: cuerpo: aleación de aluminio, leva: acero inoxidable.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI; tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

#### Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS y FAST LT.

#### Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (instalación correcta, ausencia de holgura...).

#### CROLL L

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión...

Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tópe de seguridad, los muelles y el eje de la leva.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

Compruebe que los dientes de la leva no estén dañados.

#### Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

Atención: compruebe la compatibilidad de los conectores con los puntos de enganche laterales: riesgo de incompatibilidad de forma o de error de posicionamiento (ejemplo: casquillo de gran diámetro...).

Atención: los elementos de amarre con un ensamblaje con terminal cosido y protección plástica no son compatibles con el eje del punto de enganche ventral con cierre.

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien planificada) en las trabillas elásticas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT (piedras, arena, ropa, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

#### Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos: un elemento de amarre textil sin protección plástica y un asiento PODIUM en el eje, un bloqueador CROLL L en la D pequeña y uno grande en el D grande.

Los dos formularios deben estar presentes.

Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje; consulte las flechas indicativas. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

#### Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Atención: el ajuste de las cintas posteriores de unión perneras-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

#### Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tengo el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

## 6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura).

#### 6A. Punto de enganche esternal

#### 6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

#### Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

## 7. Cinturón de sujeción y de retención

### EN 358: 2018

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención.

Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización. Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.

#### 7A. Punto de enganche ventral con cierre

#### 7B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para descansar cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniendolos con un elemento de amarre de sujeción.

#### 7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída.

## 8. Arnés de asiento EN 813: 2008

#### Punto de enganche ventral con cierre

Carga nominal máxima: 140 kg.

Deslizado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.

Utilice el punto ventral para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión.

Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 9. Bloqueador ventral CROLL L EN 12841: 2006

El CROLL L es un dispositivo de regulación de cuerda de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.

**El CROLL L debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad (por ejemplo con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).**

- El CROLL L no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

- Para cumplir con las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas sintéticas (aluna + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas CLUB Petzl 10 mm y KM Teufelberger 13 mm.)

- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

#### Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquee en el sentido contrario.

Los dientes de la leva incian la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento.

La ranura de la leva permite evacuar el barro.

#### Instalación y retirada de la cuerda

Tire del topo de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta.

Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee el topo de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el topo de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva.

Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el topo de seguridad.

#### Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

#### Caso de flanqueo oblicuo

Inicie con cuerda oblicua: pase la pierna sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL L.

#### Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el topo de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura accidental.

Atención: para los trabajadores de más de 100 kg, consulte nuestra información Soluciones para trabajadores de más de 100 kg en nuestra página web Petzl.com.

## 10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

**ATENCIÓN PELIGRO:** no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro puede ser utilizada para mantener el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

## 11. Accesorios

A. Utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

B. Asiento PODIUM y los grilletes para el asiento PODIUM.

## 12. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y durar la vida útil.

- Un anillo deslizante es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

Atención: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben leerse y respetarse las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

Atención: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe dejar de usar cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Se ha sustraído la caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las pruebas del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas

A. Vida útil: - Años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c.

Trazabilidad: datamatric - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año) - p. Tipo de cuerdas - q. Sentido de instalación

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, permitindo ao utilizador ter conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Armé de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Armé de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

Todos:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivelas posteriores de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Bloqueador ventral CROLL L, (6) Mordente, (7) Patilha de segurança, (8) Passador elástico para fitas, (9) Passador Velcro para ASAP/SORBER.

**Arnés de cintura:**

(10a) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (10b) Eixo, (10c) Pequeno D metálico, (10d) Grande D metálico, (10e) Pontos de fixação do assento, (10f) Chave D do cinto, (11) Fitais das alças, (12) Fitais das alças, (13) Ponto de fixação laterais, (14) Ponto de fixação posterior de retenção, (15) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK PLUS das fitas, (15b) Fivelas FAST LT das fitas das pernas, (16) Porta-material, (17) Passadores para bolsas porta-ferramentas TOOLBAG, (18) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas de ligação peneiras-cinto, (19) Passadores para porta-ferramentas CARITOOL.

**Materiais principais:**

- Fitais: poliéster.
- Pontos de fixação ventrais e fivelas de ajuste: liga de alumínio, aço inoxidável.
- Pontos de fixação laterais: liga de alumínio.
- CROLL L: corpo: liga de alumínio, mordente: aço inoxidável.

## 3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levar-lhe a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Atentes de qualquer utilização

**Arnés**

Verifique as ausências no nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique o bom funcionamento das fitas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST LT.

**Ponto de fixação ventral que se pode abrir**

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosões... Verifique a presença dos parafusos.

Verificar o aperto dos parafusos (instalação correcta, sem folga...).

**CROLL L**

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão... Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Controle a colmatagem dos dentes do mordente.

**Durante a utilização**

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

Atenção, verifique a compatibilidade dos seus conectores com os pontos de fixação laterais: risco de incompatibilidade de forma ou de limitação de posicionamento (exemplo: trava de grande diâmetro...).

Atenção, as longes com uma montagem de extremidade côncava e protecção plástica não são compatíveis com o eixo do ponto de fixação ventral que se pode abrir.

## 5. Equipar-se com o arnés

- Procure evitar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fitas FAST LT (pedras, areia, vestuário...) Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

**Ponto de fixação ventral que se pode abrir**

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos: uma longe têxtil sem protecção plástica e uma rede PODIUM no eixo, um bloqueador CROLL L no pequeno D, um desgaste no grande D.

Os dois parafusos devem estar presentes.

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinâmometrica pode verificar se o torque obtido é correcto.

Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem; ver setas indicativas. Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

**Ajuste inicial do ponto dorsal**

Atende este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o no nível das omoplatas. Atenção, o ajuste das fitas posteriores de ligação peneiras-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

**Ajuste e teste de suspensão**

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

## 6. Arnés antinedida EN 361: 2002

Arnés completo para a protecção contra quedas em altura, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura).

### 6A. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antivedida móvel na corda, um absorvedor de energia... sistemas descritos no norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

**Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador**

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antivedidas móveis...).

## 7. Cinto de posicionamento no trabalho e de retenção EN 358: 2018

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de retenção.

Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrollada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiquedas. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

O cinto é aprovado para um utilizador, incluindo as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.

### 7A. Ponto de fixação ventral que se pode abrir

#### 7B. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente na cintura.

#### 7C. Ponto de fixação posterior de retenção

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

## 8. Arnês de cintura EN 813: 2008

### Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Carga nominal máxima: 140 kg.

Deslizado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize o ponto ventral para conectar um descensor, as longes de posicionamento ou as longes de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

## 9. Bloqueador ventral CROLL L EN 12841: 2006

O CROLL L é um dispositivo de ajuste sobre corda do tipo B destinado à progressão ascendente na corda de trabalho.

**O CROLL L deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (por exemplo com um antivedida móvel para corda ASAP).**

- O CROLL L não é indicado para utilização em sistema antiquedado.

- Para atender às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (corda A - capa EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. (Nota: quando da certificação, testes efectuados em cordas CLUB Petzl 10 mm e KMS Teufelberger 13 mm.)

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).

- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja sobrecarregado.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

### Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão inicio à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aperto.

A fenda no mordente permitem evacuar a sujidade.

### Montagem e desmontagem na corda

Push a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim em posição aberta.

Coloque a corda no seu devido lugar. Respete o sinal Cima e Baixo. Solte a patilha para que o mordente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente.

Faça deslizar a corda para cima e simultaneamente retire o mordente accionando a patilha de segurança.

### Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se prender a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

### Caso de travessia oblíqua

Saída em corda oblíqua: passe a perna sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda do CROLL L.

### Descida em corda

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.

Atenção, para os trabalhadores com mais de 100 kg, consulte a nossa informação Workers 100 kg+, Soluções para trabalhadores com mais de 100 kg no nosso site Petzl.com.

## 10. Porta-material

O porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

**ATENÇÃO PERIGO**, não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longes.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antivedida móvel em posição alta.

## 11. Acessórios

A utilizar unicamente como porta-connectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-connectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar ou deslizar no absorvedor de energia.

Atenção, não trata-se de um ponto de fixação antiquedado.

O asseto PODIUM e as manilhas para asseto PODIUM.

## 12. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arrumação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquedado, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Este é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedado.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar claramente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este podem ser diferentes.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**ATENÇÃO**, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- Foi restado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua estes produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano) - p. Tipo de cordas - q. Sentido de utilização

TECHNICAL NOTICE ASTRO BOD FAST CE

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwbordjes geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw product. Let op de specifieke gevaren die niet alles behelzen. Lees daarom de nieuwste updates en aansluitende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.  
Gordel voor rope-access met ventraal punt met opening en een geïntegreerde CROLL L stijgklem.  
Dit product mag niet belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor u warden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw warden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

### Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Verstelbare gesp achteraan voor het dorsale inbindpunt, (3) Verstelbare gespen voorzien voor de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) CROLL L ventrale stijgklem, (6) Spanveer, (7) Veiligheidspal, (8) Elastische doorsteekklusen voor bandlussen, (9) Velcro doorsteeklus voor ASAP/SORBER.

### Zitgordel:

(10a) Ventraal inbindpunt met opening, (10b) As, (10c) Kleine metalen D-ring, (10d) Grote metalen D-ring, (10e) Inbindpunt van het zitje, (10f) Steutel, (11) Heupriemen, (12) Beenlussen, (13) Latex doorsteeklus, (14) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (15a) Rechte PODIUM BACK PLATE, (15b) PAST LT gespen voor de heupriemen, (15c) PAST LT gespen van de beenlussen, (16) Materiaallus, (17) Doorsteeklus voor de TOOLBAG materiaalzakje, (18) Regelbare DOUBLEBACK gespen voor de verbinding beenlus-heupriem, (19) Doorsteeklus voor de CARITOOL materiaaldrager.

### Voornaamste materialen:

- Bandlussen: polyester.
- Ventrale inbindpunten en regelbare gespen: aluminiumlegering, roestvrij staal.
- Laterale inbindpunten: aluminiumlegering.
- CROLL L: body in aluminiumlegering, spanveer in roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een onjuiste gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de achterkant van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebeuren, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

#### Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidslussen na. Let op voor doorsneeën of uitgeraden vezels.

Controleer op scheuren, slijtagescheuren en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Check de goede werking van de DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS en FAST LT gespen.

### Ventraal inbindpunt met opening

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie enz. Controleer of alle schroeven aamwegig zijn. Controleer dat de schroeven goed aangedraaid zijn (juiste plaatsing, geen speling ...).

### CROLL L

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie enz. Controleer de staat van de body, verbindingssagen, blokkeerpal, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste als ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vilt ontdaan zijn.

### Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabines EN 362).

Let op: de combinatie van karabiners met de laterale inbindpunten, want risico op incompatibele vorm of verkeerde positionering (bv. ring met grote diameter). Let op: de leefringen met een geraadpleide en plastic beschermhuls zijn niet compatibel met de as van het ventrale inbindpunt met opening.

## 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de bandlussen (gedrag plattendruk) in de elastische doorsteekklusen ophangt.

- Let op losse verbanden die de goede werking van de FAST LT gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

### Ventraal inbindpunt met opening

Op dit moment kunnen beschermhullen materialen installeren: een leeflijn in textiel zonder plastic beschermhuls en een PODIUM zijde op de as, een CROLL L stijgklem op de kleine D-ring, een afdekkapparaat op de grote D-ring...

De twee schroeven moeten aamwegig zijn.

Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

### Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Let op: het is belangrijk dat u de achterste gespen van de heupriemen aanpast als u het dorsale punt gebruikt.

### Afstelling en ophanginstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophanginstest op elke inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat de gespanne maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

## 6. Antivalgordel EN 361: 2002

Compleetgordel voor bescherming tegen hoogtevalen, onderdeel van een valstelsysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevallen).

### 6A. Sternaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstelsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

### Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiter van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

## 7. Heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 2018

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking.

Respecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de technische bijsluiter van de gebruikte leeflijn.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankerpunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze punten voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

De heupriem is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, voor een totaalgewicht tot 150 kg.

### 7A. Ventraal inbindpunt met opening

#### 7B. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

### 7C. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

## 8. Zitgordel EN 813: 2008

### Ventraal inbindpunt met opening

Maximale nominale last: 140 kg.

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik het ventrale punt voor het verbinden van een afdekkapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of voorbeveiliging.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstelsystemen.

## 9. CROLL L ventrale stijgklem EN 12841: 2006

De CROLL L stijgklem is een regelapparaat op touw van het type B, bedoeld voor verplaatsing naar boven op het werktocht.

### U moet de CROLL L samen met een systeem van het type A als back-upbeveiliging gebruiken op het veiligheidstouw (bv. met een ASAP mobiele antivalbeveiling voor touw)

- De CROLL L is niet geschikt voor gebruik in een valstelsysteem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841-2006 type B, gebruik semistatische touwen (kerf + matte) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op CLUB Petzl 10 mm en KM3 Teufelberger 13 mm touwen.)

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparaten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.

- Als u onder spanning op uw werkpositioneringsapparaat staat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

### Principe en werkinstelling

Dit stijgklem is een apparaat voor het voortbewegen op touw. De stijgklem glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.

### Plaatsing en verwijdering van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo open posities.

Plaats het touw in de voorzijde gleuf. Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand komt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat.

Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

### Oppiklim langs touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergiet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

### In geval van schuine overstek

Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touwdoorsteek van de CROLL L te zitten.

### Korte afslag

Laat het apparaat iets naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheidspal, want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.

Let op: voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Oplossing voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

## 10. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afslagen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Velcro doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiling in hoge positie te houden.

## 11. Accessoires

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.

B. En val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivalbindpunt.

Het PODIUM zijde en de verbindingsarmen voor het PODIUM zitje.

## 12. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltingswarmte van polyethylène met hoge dichtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- De gebruikte leeflijnen is van het essentiële belang dat u voor elk gebruik haagt dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zet erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel(s) of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

ASchrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, schade met de hand, temperatuur, chemische producten ...).

Elke product moet worden gedocumenteerd voor:

- Het ouder dan 10 jaar is en is samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

## Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vangstluiken) - J. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabriek- of materialefouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie,

veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of

toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrx - d. Maat - e. Individueel nummer

- f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar) - p. Type touwen - q. Installatielichting

Brugeanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskitten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, når der er muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En kert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugeanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

Sæl til erhvervsklatring med låseltig mavefastgørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det; produktet er bestemt til.

### Ansvaret

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af produktet skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugeanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugeanvisningen.

## 2. Tegnelse over delene

### Brytstelle:

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggen fastgørelsespunkt, (3) Justerbare spænder (fram), (4) Skulderstrøpper, (5) CROLL L rebklemme, (6) Sækam, (7) Sikkerhedsstopper, (8) Elastiske stroppholdere, (9) Velcroholder for ASAP/SORBER.

### Siddelede:

(10a) Låseltig mavefastgørelsespunkt, (10b) Aksel, (10c) Lille D-ring af metal, (10d) Stor D-ring af metal, (10e) Sædets fastgørelsespunkt, (10f) Nøgle, (11) Bælteremme, (12) Benlokker, (13) Sidefastgørelsespunkt, (14) Rygfastgørelsespunkt til fastspænding, (15a) DOUBLEBACK PLUS justerbare spænder til benlokker, (15b) FAST LT spænder til benlokker, (16) Udstyrsholder, (17) Holdere til TOOLBAG værkstykose, (18) DOUBLEBACK justerbare spænder til fastholde falddæmperne mellem benlokker og hoftebælte, (19) Holdere til CARITOOL.

**Hovedmaterialer:**

- Remme og stroppe: polyester.
- Mavefastgørelsespunkt og justerbare spænder: aluminiumslegering, rustfrit stål.
- Sidefastgørelsespunkter: aluminiumslegering.
- CROLL L ramme: aluminiumslegering; låsekam: rustfrit stål.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

#### Sele

Kontroller remme og stroppe ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstroppene. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Hold øje med revner, slittage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Kontroller, at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST LT spænderne fungerer korrekt.

### Låseltig mavefastgørelsespunkt

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at skruerne på plads. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slor, osv.).

### CROLL L

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, slittagespor, korrosion, osv. Kontroller produktets ramme, fastgørelseshuler, låsekam, sikkerhedsstroppe, fædre og låsekamens aksel.

Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig fri, og at fæderne fungerer effektivt.

Kontroller, at låsekammen er fri for snavs.

### Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at denne i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenelig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de betydelige værnemidler funger godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selve, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesledet).

Advarsel: Kontroller, at dine karabiner er forenelige med sidefastgørelsespunkterne. Der er risiko for inkompatibilitet, hvis angående form og positionsbelastning (f.eks.: bred ring, osv.).

Advarsel: Sikkerhedsliner med syet øje og plastbeskyttelse er ikke kompatibel med akslen til dette låseltige mavefastgørelsespunkt.

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stroppe skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT spændernes funktion (småsten, sand, toj, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

### Låseltig mavefastgørelsespunkt

Dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr: en sikkerhedsline af tekstil under plasteskyttespænde på den store D-ring.

Begge skruer skal være på plads.

Før du sikrer udstyret ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne spændingsmoment. Anvend et momentmølle for at kontrollere, at det opnåede spændingsmoment er korrekt.

Følg monterings- og afmonteringsvejledningerne nioje: Se indkapturplene. Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akslen. Kontakt Petzl kundeservice, hvis du taber en skru.

### Førstegangsjustering af ryggen fastgørelsespunkt

Juster placeringen af ryggen fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderblade.

Advarsel: Det er vigtigt at justere forbindelsesstroppe mellem benlokker og hoftebælte bagpå, når du anvender ryggen fastgørelsespunkt.

### Justering og siddestet

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindsk risikoen for kvæstelser ved fall. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestest på et sikret sted ved at hænge i selen for hvert forankringspunkt med udstyr, før kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsestform.

## 6. EN 361: 2002 sele til faldskrig

Hellkropssele udviklet til faldskrig og til komponent i personligt faldskrigssystem, f.eks. en mobil faldskrig til reb, en falddæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

### Frihøjde: Fri højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdebegrensninger er beskrevet i brugetipsen for andre dele (falddæmpere, mobile faldskrigssystemer, osv.).

## 7. EN 358: 2018 Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding

Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding.

Se brugetipsen for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler.

Der må ikke anvendes et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller utsat for en ukontrolleret belastning ved støttebælet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højre.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldskrig. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldskrigssystemer med en eller flere falddæmpere.

Støttebælet er godknet til én bruger, inkl. brugers værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.

### 7A. Låseltig mavefastgørelsespunkt

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte til hoftebælet.

### 7C. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

## 8. EN 813: 2008 siddesele

### Låseltig mavefastgørelsespunkt

Nominel maksimal belastning: 140 kg.

Designet til klatring på reb og arbejdspositionering.

Anvend mavefastgørelsespunktet til fastgøre en nedfritningsbremse, sikkerhedslinjer til arbejdspositionering eller sikkerhedslinjer til klatring.

Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldskrigssystemer.

## 9. CROLL L rebklemme EN 12841: 2006

CROLL L rebklemmen er en type B anordning til klatring på reb i arbejdssituations.

### CROLL L skal anvendes med en type A sikring på et sekundært reb (f.eks. en ASAP mobil faldskrig).

- CROLL L er ikke egnet som komponent i et faldskrigssystem.

- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-13 mm EN 1891 type A selv-statiske reb (kern + stroppe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med CROLL Patz 10 mm og KM3 Teufelberger 13 mm reb.)

- Sammensætningen af udstyr må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskab).

- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebremmisen og forankringen altid være stramt.

Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdssenet.

Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunktene.

### Funktionsprincip og funktionstest

Denne rebklemme er en anordning til klatring på reb. Anordningen glider langs rebet

og opgående retning og læser i nedgående retning.

Låsekammen tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet.

Åbnningen i låsekammen gør det muligt at fjerne snavs.

### Installering og fjernelse af rebet

Træk sikkerhedsstoppere ned og ud, og lás den fast på rammen. På denne måde forbliver låsekammen i åbent.

Placer rebet i den ønskede hulrum. Vær opmærksom på markeringen Up/Down. Frigør

sikkerhedsstoppere, så låsekammen presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstoppere låsekammen i åbne sig usigtligt.

Før at fjerne rebet skal der lade anordningen glide op på rebet, mens du åbner

sikkerhedsstoppere for at frakoble låsekammen.

### Klatring på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodsyinge. Fastgor

og altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

### Tværgående klatrestationer

Ved start på skræt reb: læg et ben over rebet, således at rebet følger samme retnings som CROLL L rebille.

### Kort nedfiring

Lad anordningen glide forsigtigt op langs rebet, samtidig med, at du trykker låsekammen ned med pegefingeren. Forkert håndtering af sikkerhedsstoppere kan øge risikoen for, at låsekammen åbner sig usigtligt.

Advarsel: For arbejdere, der vejer mere end 100 kg: Læs vores information "Losninger for arbejdere på mere end 100 kg" på hjemmesiden Petzl.com.

## 10. Udstyrsholder

Udstyrsholderne må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

**ADVARSEL - FARÉ:** Udstyrsholder må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

Velcroholderen kan bruges til at fastholde falddæmperen i den mobile faldskrig i høj position.

## 11. Tilbehør

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperen enden, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af faldd grifor holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldskrig.

PODUMM seude og sjekler til PODUMM sæde.

## 12. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkter.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsystems ankerpunkt bor heftet sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 793 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- Et faldskrigssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldslængde.

- Et faldskrigssysteme er det eneste tilladelte værnemidts sikkerhedsfunktion.

- Du kan også fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemidlets sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemidts sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instructionerne i brugetipsen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugersanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningsene på produktet er læselige.

- ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes. Produktet må ikke bruges i et miljø, hvilket kan give risiko for ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kasser øjeblikkeligt udstyrt, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kendte udstyrets tidlige anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

A. Levelid: 10 - B. Mærknings - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rengøring/desinfektion - F. Torring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt.

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slittage, oxidering, ændringer i udbedringer, forkert opbevaring, dårligt vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2.

Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigilt information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Benytliggendet organ, som udfører EU-typeafprøvning - b.

Identifikationsnummer for det benytliggede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV. c. Spørgsmål/tilfælde - d. Individuel reference - e. Føringstidspunkt - f.

Præsentationsliné - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læsning af brugersanvisningen grundsæt - d. Modelreference - m. Maksimal nominel belastning - n.

Producentens adresse - o. Fremstillingstidspunkt (måned/år) - p. Rebytper - q. Monteringsretning

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, och om möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Seks för repartato med öppningsbar främre inkopplingspunkt och integrerad CROLL L-replämma.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvaret

### VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker

### Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustnings delar

### Brottsele:

(1) Ryggkopplingspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggspänna, (3) Främre justeringsspänne för axelremmar, (4) Främre inkopplingspunkt, (5) Främre CROLL L-replämma, (6) Kam, (7) Säkerhetsspänne, (8) Elastiska härlor för remmar, (9) Kardborrehållare för ASAP/SORBER.

### Sittsele:

(10a) Öppningsbar främre inkopplingspunkt, (10b) Sprint, (10c) Litet D i metall, (10d) Stort D i metall, (10e) Inkopplingspunkter för sits, (10f) Nyckel, (11) Rem till midjebälte, (12) Benslingor, (13) Sidoplacerade inkopplingspunkter, (14) Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system, (15a) DOUBLEBACK PLUS-justeringsspänne för ryggspänna, (15b) FAST LT-spänne, (16) Rep för fallhindring, (18) Utrustningsöglor, (17) Oglor för TOOLBAG-verktygsväska, (18) DOUBLEBACK-justeringsspänne för remmar mellan midjebälte och benslingor, (19) Oglor för CARITOOL-verktyghållare.

### Huvudsakliga material:

- Remmar; polyester.

- Främre inkopplingspunkter och justeringsspännen: aluminiumlegering, rostfritt stål.

- Sidoplacerade inkopplingspunkter: aluminiumlegering.

- CROLL L: kropp: aluminiumlegering, kam: rostfritt stål.

## 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländs inspektion utför av en kompetent person minst var 12:e månaden (beröende på aktuell lagstiftning i det landet där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera den personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, sertifikatnummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och i nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollertens namn och signatur.

### För varje användningstillfälle

#### Sele

Kontrollera välvänder vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trädar.

Leta efter jack, silitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Kontrollera att DOUBLEBACK-, DOUBLEBACK PLUS- och FAST LT-spännen fungerar ordentligt.

### Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Kontrollera att den är fri från sprickor, deformationer, rost m.m. Kontrollera att skruvorna sitter på plats. Kontrollera att skruvorna är ordentligt åtdragna (korrekt montering, avsaknad av glapp osv.).

### CROLL L

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, silitage, rost m.m.

Kontrollera skicket på kroppen, inkopplingshålen, kammen och säkerhetsspärren, fjädringarna och kamaxeln.

Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska.

Kontrollera kammen så att inga tänder är smutsiga.

### Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkts skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används med denna produkt måste se följa de standarder som finns i det land där den används (EN 363-standarden EN 363-karbiner).

Varning: Kontrollera att dina karbiner är kompatibla med de sidoplacerade inkopplingspunkterna; det finns en risk för inkompatibilitet av formen eller begränsning av positionering (t.ex. låsläsky med stor diameter osv.).

Varning: Slinger som har sydda öglor med plastskydd är inte kompatibla med sprinten i den öppningsbara främre inkopplingspunkten.

## 5. Justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (nykta platt) i de elastiska hällorna.

- Var uppmärksam på framändre föremål som kan försära FAST LT-spännes funktion (smärtan, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figur).

### Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Med denna punkt går det att koppla in flera utrustningsdelar: en textilslinga utan plastskydd och en PODIUM-sits på sprinten, en CROLL L-replämma i den lilla D-ringens och ett färgmärke i den stora D-ringens.

De två skruvorna måste sitta på plats.

För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruvorna monteras korrekt och dras åt till angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnöyckel.

Följ instruktionerna för montering och demontering noga (se pilarna för rätt riktning). Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten. Kontakta Petzls kundtjänst om du skulle få tappra bort skruven.

### Inledande justering av ryggkopplingspunkten

Justera punkten på ryggkopplingspunkten efter din kroppsform och längd. Placer den så att den hamnar i höjd med skulderbladern.

Varning: Om du använder ryggspännen är det viktigt att även justera de bakre remmarna mellan benslingsona och midjebälten.

### Justering och belastningstest

Selem måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i senan från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.

## 6. EN 361: 2002-fallskyddssele

Helt kroppssele för fallskydd. Del i fallskyddssystemet enligt standarden EN 363 (personliga fallskyddssystem).

### 6A. Bröstkopplingspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel en mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden. För att se att selen är korrekt ska identifiera dessa inkopplingspunkter markräder med bokstäverna A.

### Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobilt fallskydd m.m.).

## 7. EN 358: 2018-bälte för arbetspositionering och fallhindrande system

Dessa inkopplingspunkter får endast användas för inkoppling till ett fallhindrande system eller ett positioneringssystem.

För säker användning, se användarinstruktionerna för slingan som används.

Använd inte arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet. Vid arbetspositionering ska fräkrankspunkten sitta i eller ovanför midjehöjden.

Dessa inkopplingspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringsystemet eller det fallhindrande systemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.

Midjebältet är godkänt för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt av 150 kg.

### 7A. Öppningsbar främre inkopplingspunkt

#### 7B. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebälte

Använd aldrig de två sidoplacerade inkopplingspunkterna tillsammans genom att koppla ihop dem med en positioneringsslinga, så att du får bekväm stöd från midjebältet.

#### 7C. Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system

Midjebältes bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

## 8. EN 813: 2008-sittsele

### Öppningsbar främre inkopplingspunkt

#### Nominell maxbelastning: 140 kg.

Konstruerad för arbetspositionering och förflyttning på rep.

Använd den främre inkopplingspunkten för att koppla in firningsdon, positionerings- eller förflyttningsslingor.

Denna inkopplingspunkt är inte lämplig för falksyd.

### 9. EN 12841: 2006 CROLL L främre replämma

CROLL L är ett redskap för repjustering av typ B för klättring på rep.

#### CROLL L måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A (Ex. en mobil ASAP-fallskyddsanordning avsedd för rep) på ett säkerhetsrep.

- CROLL L lämpar sig inte för användning i ett fallskyddssystem.

- För att uppfylla kraven i standarden EN 12841: 2006 typ B, använd EN 1891 typ A-godkända semistetiska kammaneter på 10–13 mm. (Notera: Vid certifieringstestet användes rep av modell Petzl CLUB 10 mm samt Teufelberger KMS 13 mm.)

- Den samma längden på den som är ingående delarna (repplinga + karbiner + anordningar) får vara högst var 1 meter.

- Tillåt inte slack på repet mellan repjusteringsanordningen och ankaret, för att minska risken för fall.

- Sill till säkerhetsrepet är oblastat när du hänger i arbetsrepet.

### Funktionsprincip och test

Denna replämma är en anordning för klättring på rep. Replämmen löper längs med repet i en riktning och blockerar i motsatt riktning.

Den tändde kammen blockerar repet genom att klämma fast det mellan kammen och kroppen. Skäran i kammen ledar bort bort och smuts.

### Installation och avinstallations av repet

Dra ner säkerhetsspärren och läs fast den på replämmans kropp. På så vis hålls kammen appen.

Slipp det repet i anordningen. Observera Upp/Ner-indikatorn. Släpp säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindras säkerhetsspärren att kammen öppnas av missstag.

För att ta loss repet, skjut anordningen uppåt längs repet och öppna samtidigt säkerhetsspärren så att kammen lossas.

### Klättring på rep

Använd CROLL L tillsammans med en annan replämma (Ex. BASIC) samt en fotslinga.

Koppela aldrig i dig i den andra replämmen med en lämplig slinga.

### Diagonals traversering

Start på ett vinkel rep: Lägg ett ben över repet så att repet hamnar i linje med CROLL L:s repkanal.

### Kort nedåtklättring

Skjut först ordningen uppåt längs repet samtidigt som du trycker på kammen med pekfingret.

Rör sedan nedåt längs repet i motsatt riktning.

Varning: Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

PODIUM-sits och schacklar till PODIUM-sits.

## 10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.

**VARNING – FARA:** Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firming, inknytning eller förankring.

Kardborrehållarna kan användas för att hålla det mobila fallskyddets falldämpare i högläge.

## 11. Tillbehör

A. Enbart för användning som hållare för användning slingor.

B. Vid eventuellt fall släpper hållaren slingändens karbin för att inte hindra falldämparens funktion.

Varning: Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

PODIUM-sits och schacklar till PODIUM-sits.

## 12. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, EU-förskräken om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Smältspunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och meddelad för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå.

- Systemets förankringspunkt bör holst vara ovenför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före användningssättläge, för att undvika kollosion med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssäle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används hon kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

**VARNING:** Se till att produkterna inte skrapar emot skinräffel eller skräddar.

- Att använda kammen varit friska och i skick att utöva aktivitet på hög höjd. **VARNING:** Att hänga i selen utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktioner för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

**VARNING:** I extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beröende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kalla extremländer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord på plast eller textil

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belästning

- den inte klarar inspekioner och du tvilar på dess skick

- du inte hittat och hället känner till dess historia

- den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstå denna produktens för att undvika framtidens bruk.

### Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkten eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbezeichnung - m. Nominell maxbelastning - n. Tillverkarens adress - o. Tillverkningsdatum (månad/år) - p. Reptypt - q. Installationsritskrift



## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke umulig å overvinne alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjonen finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Seks for tilkoblingsmekanikk med låsbart festepunkt foran og integrert CROLL L tauklemme. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

#### Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Leso og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifik oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Giors deg kjennt med produkts muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

#### Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvarlet for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvarlet, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

Brytsteller:  
(1) Høyt festepunkt bak, (2) Justeringsspenne for festepunktet på nyggen, (3) Justeringsspenne for skulderstroppen foran, (4) Høyt festepunkt foran, (5) CROLL L fremre tauklemme, (6) Låsekam, (7) Stopper, (8) Elastiske båndholder for stopper, (9) Båndholder med borrelås for ASAP/SORBER.

Sitteselje:  
(10a) Låsbart lavt festepunkt foran, (10b) Bolt, (10c) Liten D-ring i metall, (10d) Lang D-ring i metall, (10e) Festepunkt for sitteplate, (10f) Unbrakonekkel, (11) Stopper til hoffelbelta, (12) Lårløkker, (13) Sidefester, (14) Lavt festepunkt bak for adgangsbegrensning, (15a) DOUBLEBACK PLUS justeringsspenner for stopper, (15b) FAST LT spennere for lårløkker, (16) Unbrakonekkel, (17) Lekker for COLEAG verktøyposse, (18) DOUBLEBACK justerbare spennere for stopper mellom lårløkker og hoffelbete, (19) Lekker for CARITOOL verktøyholder.

Hovedmateriale:  
- Bånd: polyester.  
- Lav festepunkt og justeringsspenner: aluminiumslegering, rustfritt stål.  
- Sidefester: aluminiumslegering.  
- CROLL L: ramme i aluminiumslegering, låsekam i rustfritt stål.

### 3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL:

Avhengig av bruksnisstetet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV utstyr. Følg prosedyrene som er beskrevet nedenfor.

Petzl.com. For resultatene inn i et PUV-kontrollskeje, utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikunummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

### For bruk

#### Seks

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sommer. Se spesielt etter avviklede eller løse tråder.

Sætter kutt, siltasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Kontroller at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST LT spennene fungerer som de skal.

### Låsbart lavt festepunkt foran

Kontroller at det ikke er noen sprekkar, deformasjoner eller korrosjon osv. Kontroller at skruene er tilstrekkelig strammet (at de er korrekt montert, at det ikke er slakk osv.).

#### CROLL L

Kontroller at det ikke er noen sprekkar, deformasjoner, merker, siltasje eller korrosjon på produktet.

Sjekk rammen, tilkoblingshullene, låsekammen, stopperen, fjerene og bolten.

Sjekk bevegeligheten på låsekammen og at fjerene fungerer som den skal.

Påsætten på låsekammen ikke er skittne.

#### Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er korrekt strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder ditt land (f.eks. karabiner godkjent i henhold til EN 362).

Advarsel: Kontroller at koblingsstykkena du bruker er kompatibel med sidefesterne; ukompatibel form eller størrelse kan føre til feltopsjonering (f.eks. låsesylinderen på en skrukabrikk).

Advarsel: Forbindelseslinjer som har en sydd ende med beskyttelseshette i plast er ikke kompatible med pinnen på den fremre låsbare tilkoblingspunktet.

### 5. Klargjøring av selen

- Fest overflodige bånd i de elastiske båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer, som kan hindre FAST LT-spennene i å fungere som skal (småstein, sand, klær osv.). Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

### Låsbart lavt festepunkt foran

Dette punktet tillater samtidig flere enheter: en forbindelseslinje i tekstil uten beskyttelseshette i plast og en PODIUM sitteplate på pinnen, en CROLL L tauklemme og alle D-ringen, en nedflensbremse på den store D-ringen.

Dei skruene må være godt festet.

Før du bruker produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momenmekkel er den eneste måten å sikre at skruen blir strammet med riktig moment.

Følg nøyte instruksjonene for montering og demontering: se pilene på produktet. Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten. Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skruk.

#### Slik tilpasser du det høye festepunktet bak

Sørg for at dette høye festepunktet bak er tilpasset din kroppsform og størrelse: det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Advarsel: Ved bruk av dette høye festepunktet bak er det viktig å justere stropene mellom hoffelbelta og lårløkkene.

#### Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i den tiltenkede arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.

### 6. EN 361: 2002 sele for fallskjering

Kroppssel for bruk ved fallskjering som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyden).

#### 6A. Høyt festepunkt foran

#### 6B. Høyt festepunkt bak

Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et feloppfangende system. Eksempler på feloppfangende systemer er bl.a. løpebremser, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Festepunktene er merket med pokstaven A for at de skal være lett synlige.

#### Klarings: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).

### 7. EN 358: 2018 sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring

Disse festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring. Se bruksanvisningen for forbindelseslinjen som benyttes.

Ikke bruk et bånd til arbeidsposisjonering dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende ellers utsatt for ukontrollert belastning fra bæltet. Bruk et forankningspunkt som er i hoffelhøyde eller hoyere ved arbeidsposisjonering.

Disse festepunktene er ikke beregnet for bruk i fallfølloppfangende systemer. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning, kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for fallskjering.

Hoffelbelta er godkjent for én bruker og brukerens verktøy og utstyr, maksimalt totalvekt 150 kg.

### 7A. Låsbart lavt festepunkt foran

#### 7B. Sidefester på hoffen

Bruk alltid de to sidefesterne på hoffen sammen ved bruk av en støttestropp, for å oppnå en komfortabel posisjon.

#### 7C. Lavt festepunkt bak for adgangsbegrensning

Dette bakre festepunktet på hoffelbelta er kun beregnet for tilkobling til et system for adgangsbegrensning som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

### 8. EN 813: 2008 sittesele

#### Låsbart lavt festepunkt foran

Nominell maksimalt belastning: 140 kg.

Beregnet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering.

Bruk det fremste punktet for å koble til nedflensbremser, støttestropper eller forbindelseslinjer.

Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for feloppfangning.

### 9. EN 12841: 2006 CROLL L brystklemme

CROLL L er en tauklemme for oppstigning på arbeidstauet.

#### CROLL L må brukas sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstut (for eksempel en ASAP løpebremse).

- CROLL L er ikke egnet til bruk i et fallfølloppfangsystem.

- For å tilfredsstille kravene i EN 12841: 2006 type B, skal det brukes semistatiske 10-13 mm-tau, type A (kjerm + strompe) som er godkjent i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Tester under certifisering ble utført med Petzl CLUB 10 mm og Teufelberger KM3 13 mm tau.)

- Bruk en tilkoblingsordning som ikke er lengre enn 1 meter (syngle + koblingsstykke + klemme).

- Unngå slakk på tauet mellom tauklemmen og forankningspunktet for å redusere risikoen for et fall.

Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikringstuta ha noen belastning.

Dynamisk overbelastning kan skade sikringstuta.

#### Funksjonsprinsipp og funksjonsjekk

Denne tauklemmen er et produkt for oppstigning på tau. Den skir på tauet ved oppstigning og løser vedfall nedover.

Tennene på låsekammen klemmer tauet mellom låsekammen og rammen på tauklemmen.

Sporret på låsekammen bidrar til at grunn og forsvarer raskere.

#### Slik kobler du til og fra tauet

Trek stopperen nedover og løs den mot rammen. Låsekammen holdes da åpen.

Legg tauet i klemmen. Vær oppmerksom på Opp/Ned-indikatorene. Trykk stopperen ned slik at låsekammen presses mot tauet. I denne posisjonen forhinder stopperen at låsekammen åpnes ved hell.

For å fjerne tauet flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig drar låsekammen tilbake ved å bevege stopperen.

#### Oppstigning på tau

Bruk CROLL L sammen med en annen tauklemme (for eksempel BASIC) og en fotlokke. Fest alltid den andre tauklemmen til deg selv med en egnet forbindelseslinje.

#### På skrå løpestreg

Ved tilkobling til et skråstilt tau: Legg et bein over tauet for å komme i tilsvarende vinkel som taukanalen på CROLL L.

#### Kort nedfiring

Før enheten litt opp langs tauet samtidig som du trykker ned låsekammen med pekefingeren. Ikke rør stopperen, da dette kan føre til at låsekammen kan åpnes.

Advarsel: Brukere som veier mer enn 100 kg må se våre nettsider for ytterligere informasjon.

Se Solutions for workers over 100 kg på Petzl.com.

### 10. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - BRAK: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

Borrelåsholderne kan brukes til å plassere falldemperen på den mobile løpebremsen i en hoy posisjon.

### 11. Tilbehør

A. Skal kun brukes til parkering av forbindelseslinjen endekoblingstykke når disse ikke er i bruk.

B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingstykket på enden av forbindelseslinjen, slik at den ikke hindrer løftesvingen av falldemperen.

ADVARSEL: Dette skal ikke brukes som festepunkt for feloppfangning.

PODUM sitteplate og sjaker for PODIUM sitteplate.

### 12. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsbekræftelsen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til polyetylen med høy tetthet (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av et feloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringsen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuell fall.

- Ved bruk av flere fallskjeringsseler skal brukeren vite om følgende:

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

- Det er ikke tilpasset til å bære flere fallskjeringsseler samtidig.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trójlegie ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymiwiązanymi z użyciem innymi elementami, które wywołują wypadki i zagrożenia. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji i dodatkowej informacji o Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Upiąż do stopu liny (SOI), z otwartym przednim punktem wpinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciśkowym CROLL L.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany w innych celów niż te, do których został przeznaczony.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo i niebezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie jakiegokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadza za konsekwencje. Jeżeli nie zaniesie lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzetem.

## 2. Oznaczenia części

#### Upiąż piersiowa:

(1) Tylny punkt wpinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamry do regulacji szelki, (4) Pierwszy punkt wpinania, (5) Pierwszy przyrząd zaciśkowy CROLL L, (6) Język, (7) Zapadka bezpieczeństwa, (8) Szluzy elastyczne na taśmie, (9) Szluzy Velcro na ASAP/SORBER.

#### Upiąż biodrowa:

(10a) Przedni, otwierany punkt wpinania, (10b) Os, (10c) Małe koluchy metalowe, (10d) Duże koluchy metalowe, (10e) Punkt wpinania szelki, (11) Klucz, (11a) Taśma pasa, (12) Taśma udowa, (13) Boczny punkt wpinania, (14) Tylny punkt wpinania, (15) Punkt wpinania, (15a) Klamry DOUBLEBACK PLUS do regulacji taśmy, (15b) Klamry FAST LT do regulacji taśm udowych, (16) Uchwyt na narzędziu, (17) Szluzy na worki narzędziowe TOOLBAG, (18) Klamry DOUBLEBACK taśm łączących taśmy udowe - pas, (19) Szluzy na uchwytu CARITOOL.

#### Materiały podstawowe:

- Taśmy: polyester.
- Przedni punkt wpinania i klamry do regulacji: stop aluminium, stal nierdzewna.
- Boczne punkty wpinania: stop aluminium.
- CROLL L: korpus: stop aluminium, język: stal nierdzewna.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezwadnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie d狗glebnej kontroli najpierw raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następujących kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

##### Upiąż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szewów bezpieczeństwa. Uwaga na przeliczanie i wyciąganie nici.

Zwrócić uwagę na przeliczanie i rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS i FAST LT.

#### Przedni, otwierany punkt wpinania

Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, korozyj itd. Sprawdzić obecność śrub. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe założenie, brak luzu itd.).

#### CROLL L

Sprawdzić produkt: brak śladów pęknięć, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozyj itd. Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpieczeństwa, osi języka, sprężyn.

Sprawdzić możliwość języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny.

#### Sprawdzenie zanieczyszczeń zębów języka.

#### Podeczas użytkowania

Regulować sprawdżając zacięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upełnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

#### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używanego z waszą upiążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki itd.).

Uwaga: sprawdzić kompatybilność waszych łączników z bocznymi punktami wpinania: ryzyko niekompatybilności kształtu lub przycięcia złej pozycji na przykład nakrętki o dużej średnicy itd.).

Uwaga: lone z zakończeniami zszywanymi i plastikowymi osłonami nie są kompatybilne z osią otwieranego, przediego punktu wpinania.

#### 5. Zakładanie upiąz

##### - Schowaj nadmiar taśm w szuflach elastycznych (dobry złożyć).

- Należy zwrócić uwagę na przedmioty, które mogą utrudnić działanie klamer FAST LT, jak kamienie, piasek, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunek).

##### Przedni, otwierany punkt wpinania

Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów: liny tektylnej bez osłony plastikowej, wspinaczkę PODIUM do osi, przyrząd zaciśkowy CROLL L do małego koluchu, przyrząd zjazdowy do dużego koluchu.

Obydwie śruby muszą być części.

Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo zainstalowane i dokręcone w określonym momencie. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki. Dla ułatwienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca. W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

#### Regulacja poczynająca tylnego punktu wpinania

Dopuszczona regulacja tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokość klatki piersiowej.

Uwaga: dopasowanie tylnych taśm łączących taśmy udowe-pas jest istotne jeżeli używa się tylnego punktu wpinania.

#### Regulacja i test wiszenia

Upiąż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien upiąż wyprobować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów.

Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upiąż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

## 6. Upiąż chroniąca przed upadkiem

### z wysokości, EN 361: 2002

Upiąż kompletna do ochrony przed upadkiem z wysokości, element systemu zatrzymującego upadki z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości).

#### 6A. Piersiowy punkt wpinania

Wyłącznie te punkty wpiniania służą do łączenia upiąz z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesunięty przyrząd autoasekuracyjny itd., systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

#### Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorber energii, przesunięty przyrząd autoasekuracyjny).

## 7. Pas do stabilizacji i podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania.

Sprawdzić instrukcję użycia liny pod kątem dodatkowych środków ostrożności.

Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narzucony na niekontrolowany uciśk przez pas.

Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.

Tę punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć kwaterowanie uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chilujące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

Pas jest dopuszczony dla użytkownika ważzącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia.

#### 7A. Przedni, otwierany punkt wpinania

**7B. Boczny punkt wpinania pasa**  
By mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych linią podtrzymującą.

#### 7C. Tylny, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się tuż poza linią pasa służy wyłącznie do unieruchomienia użytkownika na dotarciu do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

## 8. Upiąż biodrowa EN 813: 2008

#### Przedni, otwierany punkt wpinania

Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.  
Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.

Przedni punkt wpinania służy do wpięcia przyrządu zjazdowego, liny stabilizujących lub liny do przemieszczania się.

Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

## 9. Piersiowy przyrząd zaciśkowy CROLL L EN 12841: 2006

CROLL L jest urządzeniem regulującym na linie typu B, przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.

**CROLL L musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa (np. z przyrządem autoasekuracyjnym na linie ASAP).**

- CROLL L nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.

- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polietylenowych (rdzeń + opłot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 13 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin CLUB Petzl 10 mm i KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (linza + łącznik + przyrząd).

- Linę pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być linią (ograniczenie przymiaru liny).

Przeprowadzając pracę na linie roboczej należy zwracać uwagę, by lina asekuracyjna nie była obciążona.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

#### Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciśkowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie.

Przyrząd przesuwa się wzdłuż lin w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.

Zęby języka rozpoczęają zaciśkanie, a następnie język blokuje linię przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie blota.

#### Zakładanie liny

Odczytelny bezpieczeństwa w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej.

Załóż przyrząd na linię. Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół. Zwolnić bezpieczeństwa z uziemienia.

Jego ramie z obudową, dociskając linię językem. W tej pozycji, bezpieczeństwa nie uniemożliwia przykładowo otwarcie przyrządu (wyjmowanie języka).

W celu wypięcia przyrządu z liny należy minimalnie przesunąć go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez oddalenie bezpieczeństwa.

#### Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciśkowym, jak np. BASIC + pętla noża.

Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej liny.

#### Przesmieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przesuwać nogę przez linię, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL L.

#### Krótki zjazd

Lekko przesuwać przyrząd w góre i jednocześnie pchnąć język kciukiem. Nie manipulować przy bezpieczeństwie, ryzyko mimowolnego otwarcia.

Uwaga: zalecamy, aby użytkownicy ważący więcej niż 100 kg sprawdzili informację rozwiązania dla pracowników ważącą wiecej niż 100 kg na stronie internetowej Petzl.com.

#### 10. Uchwyt sprzętowy

Uchwyt sprzętowy może być używany wyłącznie do podwieszania sprzętu.

**UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się wsiadając do siedziska.**

Szluzy Velcro może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

#### 11. Akcesoria

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanego języka.

B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwiązać łącznik znajdujący się na końcu liny, by nie przeskoczyć w rozwarcie się absorbera energii.

Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Wspomnik PODIUM i szelki do wspomnianego wiecej niż 100 kg na stronie internetowej Petzl.com.

#### 12. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- Niebezpieczeństwo przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczne: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, bezpieczeństwa funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwrócić uwagę, by wszyskie produkty na szorstkiej czołowej krawędzi nie były zatrzymane.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieje jakieś kolejek medyczne lub zaburzenia fizjologiczne lub śmierci.

- Dofolować do produktu instrukcję użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownik muszą być dorosłe instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upełnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania, środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wyciągnięty.

- Ma wiele niż 10 lat i jest zepsuty element plastikowe lub tekstylne.

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (zrozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewie, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

#### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania

procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatr - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer parti - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

- l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o. Data produkcji (miesiąc/rok) - p. Typ lin - q. Kierunek instalacji produktu

TECHNICAL NOTICE ASTRO BOD FAST CE





## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo oponovljivega vrvja in nemogoči opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsehga opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci pri višine.

Pas za vzpenjanje po vrvi s sprednjim navezovalnim mestom za odpiranje in integrirano CROLL L vrvo pričemo.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sam ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebiti in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezani tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelač lahko uporablja te mrežo in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizuelno kontrolo pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

#### Prsni pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponke za nastavitev prsnega navezovalnega mesta, (4) prsno navezovalno mesto, (5) CROLL L sprednja vrvna prizma, (6) čeljust, (7) varnostna zapora, (8) elastična držala za trakove, (9) Velcro držalo za ASAP/SORBER

#### Sedežni pas:

(10) prednje navezovalno mesto na odpiranje, (10b) pritopka, (10c) mal kiovinski D, (10d) velik kiovinski D, (10e) navezovalno mesto na sedež, (10f) ključ, (11) trakov ledenevje dele pasa, (12) nožni zanki, (13) stranska navezovalna mesta, (14) hrbtno navezovalno mesto na omejitev gibanja, (15a) DOUBLEBACK PLUS sponka za nastavitev trakov, (15b) FAST LT sponka za nastavitev zank, (16) zanka za odpirno, (17) zanka za TOOLBAG torbico za droge, (18) DOUBLEBACK sponke za nastavitev povezovalnih trakov med nožno zanko in ledenevjem delom pasa, (19) zanka za CARITOOL nosilec za orodje

Glavni materiali:

- Trakovi: poliester.

- Sprednja navezovalna mesta in sponke za nastavitev: aluminijeva zlitina, nerjaveče jeklo.

- Stranski navezovalni mestni: aluminijeva zlitina.

- CROLL L: okvir: aluminijeva zlitina; čeljust: nerjaveče jeklo.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Način: je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priznana podrobnejša pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavji uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, senjsko ali individualno številko, datumte izdelave, nakup, prva uporaba, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imenje preglede in podpis.

#### Pred vsako uporabo

##### Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Še posebej morate biti pozorni na prezačane ali razrahljene šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Preverite, da sponke DOUBLEBACK in DOUBLEBACK PLUS in FAST LT pravilno delujejo.

#### Spredjne navezovalno mesto na odpiranje

Preverite, da ni nobenih razpol, deformacij, prask, obrabe, korozije... Preverite, da so vijaki prisotni. Preprite se, da so vijaki dobro privitji (pravilna namestitev, brez ohlapnosti...).

#### CROLL L

Na izdelku preverite, da nimata razpol, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite stanje telesa, odprt in pritrjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.

Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.

Preprite se, da zobje čeljusti niso umazani.

#### Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

#### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni člen).

Opozorilo: preverite, ali so vaši vezni členi združljivi s stranskimi navezovalnimi mestni: tveganje za nezdružljivost po obliki ali za omejitev namestitev (npr. velik premer varnostne matice...).

Opozorilo: podaljški, ki imajo začetki zaščite niso skladni s pripomko prednjega navezovalnega mesta na odpiranje.

#### 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostank traku pravilno pospravljen (plasko zložen) v elastični držali.

- Bodite pozorni na tukle, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT sponk (npr. psek, mivka, občka...). Preverite, da so pravilno zapreti (glejte slike).

#### Spredjne navezovalno mesto na odpiranje

Ta točka omogoča pridržitev več kosov opreme: podaljšek iz tekstile brez plastične zaščite in sedež podaljšek na pritponko, CROLL L vrvo pričemo na mal D, vrvo zavoro na veliki D. Oba vijaka morata biti prisotni.

Da zagotovite pravilno delovanje veči pravite, morajo biti vijaki pravilno nameščeni in pritvi na davenednega navara. Uporaba momentnega kluča je edini način, da preverite ali je zatezni navar pravilen.

Pazljivo upoštevajte navodila za montažo in demontažo: glejte označevalne puščice. Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite pritponko. Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo prodajno službo.

#### Začetna nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnjava hrbtno navezovalno mesto tako, da ustreza vašemu tipu postave in velikosti vašega telesa: pač v višini lopat.

Opozorilo: nastavitev zadnjih povezovalnih trakov med nožno zanko in ledenevjem delom pasu je pomembna, če uporabljate hrbtno točko.

#### Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da primer padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prestišem visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobjo za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

#### 6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompletne pas za zaščito pred padci, sestavljeni deli sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistem za ustavljanje padca).

#### 6A. Prsno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, blajžlec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta.

Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črkou "A".

#### Cistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel po kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blajžlic sunka, prenosni loviliči padca...).

#### 7. EN 358: 2018 pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga

Ta navezovalna točka lahko uporabljate le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu.

Obvezno mora biti zavorka, ki omogoča uporabniku, da prepreči nepravilno ukrepanje.

Ne uporabljajte delovnega vrvja, če pasu, če obstaja pravilna uporaba, ne bo uporabniku omogočila zaustaviti ali bil izpostavljen nerazdrogan napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sridišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

Ta navezovalna točka niso namenjena za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebitno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavljanje padca.

Ledeni deli pa je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.

#### 7A. Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

##### 7B. Stranski navezovalni mestni na pasu

Veden uporabite obe stranski navezovalni mestni: povežeju ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

##### 7C. Zadnje navezovalno mesto za omejitev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrivite sistemata za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

#### 8. EN 813: 2008 sedežni pas

##### Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.

Za namestitev zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje, uporabite sprednjo točko.

To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

#### 9. EN 12841: 2006 CROLL L prsna vrvna pričema

CROLL L je priprava za namestitev na vrvi tipa B, ki se uporablja za napredovanje po vrvi navzgor.

##### CROLL L more uporabljati skupaj z varovalno prípravou tipa A, nameščeno na drugi vrvi

drugi varovalni vrvi (npr. s prenosnim lovilcem padca ASAP).

- CROLL L je primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

- Za izpoljevanje zahtev EN 12841: 2006 tip B Standarda, uporablja 10-13 mm EN 1891 tip A oplaščene vrvi z majhno raztežko. (Opomba: testiranje za certifikacijo je bilo opravljeno z uporabo Petzl® Petzl® 10 mm in Testlogger® KML® 10 mm vrvi.)

- Uporabljajte povezave z nameščeno dolžino 1 metra (podaljšek + vponke + priprave).

- Do zmogljivosti tveganja za padec ne dovolite, da se med pripravo za namestitev na vrvi in sistemski naredi zanka vrvi.

Ko je vrša lastna vrvi na delovni vrvi, poskrbite, da varovalna vrvi ni obremenjena.

Dinamična preobremenitev lahko poškoduje varovalno vrvi.

##### Princip delovanja in test

Vrvi priznata je pripomček za vzpenjanje po vrvi. Eno smer drsi po vrvi v blokira v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrvi in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata.

##### Namestitev in odstranitev vrvi

Varnostno zaporo potegnete navzdol in jo zataknite za rob pripomčka. Čeljust pričeme tako ostane odprt.

Vrvi včasih pripomček. Upoštevajte indikator Gor/Dol (Up/Down). Sprostite varnostno zaporo na čeljusti lahko pritisnite na vrvi. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti premikanje omejitev.

Vrvi snemate tako, da potisnete prizrevo po vrvi navzgor, medtem ko s pomočjo varnostne zapore sprostite čeljust.

##### Vzpenjanje po vrvi

Uporabite CROLL L z dodatno ročno prizrevo (npr. BASIC) in nožno zanko. Na drugo prizrevo se vedno pridignite z ustrezni vrvin podaljškom.

##### Prečnika pod kotom

Začetek na vrvi pod kotom: postavite nogo čez vrvi, da jo poravnate s kanalom za vrvi CROLL L.

##### Kratki spust

Pripomček nežno potisnite po vrvi navzgor in z vrvi kaže način istočasno pritisnite na čeljust.

Možete izvajati manevra z varnostno zaporo, ker lahko pride do neželenega odprtja čeljusti.

Opozorilo: za delavce, ki so teži od 100 kg - preverite informacije v poglavju Rešitve za delavce težje od 100 kg na naši spletni strani Petzl.com.

#### 10. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR: NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje,

navezovalje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

Velcro držalo lahko uporabljate, da držite vaš blajžlec energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

#### 11. Dodatni informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com

- Tališče visokomodelnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

- Imeti morate način na potrebo opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosimo pritrdilce sistemati mašo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam PZS: 100 kg (12 kg na eno ravnino).

- V sistem za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven praznen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru pada izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini.

OPOZORILO: nedeljnje videnje, zgodljivo in uporabljivo;

- da je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugim predpisom;

- da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikonе

A. Življenjska doba: 10 let - B. Označke - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna oprema

- E. Odprtje/zavorka - F. Ščitnik/rezak - G. Št. Število - H. Število serije - I. Individualna označba - J. Standardi - K. Natančno preberite navodila za uporabo - L. Označka modela - M. Nazivna maksimalna obremenitev - N. Naslov prizvajalca - O. Datum proizvodnje (meseč/letu) - P. Tip vrvi - Q. Smer namestitev

#### Sledljivost in označke

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi, Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribredje, nepravilno skladitev, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi

z možnim vagonjanjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožnostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim vagonjanjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožnostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

#### Sledljivost in označke

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad prizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki

- d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Označka modela - m. Nazivna maksimalna obremenitev - n. Naslov prizvajalca - o. Datum proizvodnje (mesec/letu) - p. Tip vrvi - q. Smer namestitev

2. Številka prizvajalca - 3. Sistem za ustavljanje padca - 4. Sistem za namestitev pri delu in omejitev delokroga

Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebitno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavljanje padca.

Levedni del pasu je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения. Предупреждение: данная инструкция не защищает вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лицо вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

**Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты**  
Привязь для систем канатного доступа с разъемной брюшной точкой крепления и встроенным гумовым зажимом CROLL.  
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своему природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Правильно понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

**2. Составные части**

**Грудиной зажим**  
(1) Разъемная брюшная точка крепления, (2) Регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудные пряжки для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Грудной зажим CROLL L, (6) Кулаки, (7) Защелка безопасности, (8) Эластичные держатели стропы, (9) Липучка Velcro для крепления ASAP'SORBER.

**Привязь для положения сидя:**

(10a) Разъемная брюшная точка крепления, (10b) Ось, (10c) Малое D-образное металлическое кольцо, (10d) Больше D-образное металлическое кольцо, (10e) Точка крепления для спинной точки крепления, (10f) Точка крепления для грудной точки крепления, (10g) Боковые точки крепления, (14) Задняя точка крепления, система ограничения перемещения, (15a) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK PLUS, (15b) Пряжки FAST LT ножных ремней, (16) Грузовые петли, (17) Точки для крепления сумки TOOLBAG, (18) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK строп, соединяющих ножные ремни и пояс, (19) Крепления для разъемочных карабинов CARITOOL.

**Основные материалы:**

- Сталь.
- Брюшные точки крепления и регулировочные пряжки: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь.
- Боковые точки крепления: алюминиевый сплав.
- Стропы: алюминиевый сплав; кулак: нержавеющая сталь.

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования снаряжения или в случае его повреждения, проводите первую проверку через 6 месяцев. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, ини и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

**Привязь**  
Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в отсутствии перозер, следов коррозии, воздействия высоких температур или химикатов, повреждений в результате использования и т.д. Убедитесь в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).

**CROLL L**  
Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулака и защелки безопасности, пружин и оси кулака.

Убедитесь, что кулак подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулака на наличие загрязнений.

**Время использования**  
Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

Внимание: убедитесь в совместимости соединительных элементов и боковых точек крепления: существует риск несовместимости по форме или возникновения проблем при использовании (например: защелка большого диаметра).

Внимание: стропы с прорезиненными концами и пластиковыми протекторами несовместимы с обвязкой брюшной точки крепления.

## 5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фонариках.

Остегнитесь: попадания в пряжки FAST LT посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев обуви и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

### Разъемная брюшная точка крепления

Это точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение: строп из текстиля без пластикового протектора и сиденье PODIUM – на ось точки крепления, зажим CROLL L – на малое D-образное металлическое кольцо, спусковое устройство – на большое D-образное металлическое кольцо.

Оба винта должны иметься в наличии.

Для обеспечения качественной работы устройства винты должны быть правильно установлены и прорезаны до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что полученное значение момента затяжки – правильное.

Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

### Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Внимание: правильная регулировка задних строп, соединяющих ножные ремни и пояс, особенно важна, если вы используете спинную точку крепления.

### Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывешиваться (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузкой параллельно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Полная страховочная привязь является компонентом страховочной системы защиты от падения в соответствии с EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы).

### 6A. Грудная точка крепления

#### 6B. Спинная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизаторы рывка или другой системы, описанной в EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквкой 'A'.

### Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты ползункового типа и т.д.).

## 7. Пояс для удержания и позиционирования на месте EN 358: 2018

Эти точки крепления должны использоваться только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения.

Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации изделия.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно натянуть пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, обзорности и безопасности, или персональной защиты от падения.

Пояс рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

### 7A. Разъемная брюшная точка крепления

#### 7B. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство пояса.

#### 7C. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

## 8. Привязь для положения сидя EN 813: 2008

### Разъемная брюшная точка крепления

Максимальная напряженная нагрузка: 140 кг.

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.

Используйте эту брюшную точку крепления для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа.

Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

## 9. Брюшной веревочный зажим CROLL L (EN 12841: 2006)

CROLL L – это веревочное устройство типа B, предназначенное для подъема по рабочему канату.

CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа A, установленными на канате, обеспечением безопасности (например, с ASAP – средством защиты от падения ползункового типа для каната).

– CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.

– Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип B используйте стропы, соответствующие стандарту EN 1891 тип А. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах CLUB Petzl 10 мм и KMS Teufelberger 13 мм.)

– Используйте набор соединительных элементов длиной 1 и более 1 метра (страховочный строп + карабин + устройство).

– Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой крепления, был всегда натянут.

– Не натягивайте страховочный канат, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой. Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

### Принцип работы и функциональная проверка

Зажим – это устройство для перемещения по канату. Он скользит по канату в одном направлении и захватывает канат при движении в противоположном.

Установка зажима на устройство.

Отведите защелку безопасности винта и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, зажим останется открытым.

Установите канат в устройство. Следует обращать внимание на указатель "Вверх/Вниз". Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулаком примкнет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непроизвольному открытию кулака. Для этого чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулак назад, используя предохранительную защелку.

### Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петлей для ног. Всегда присоединяйтесь к второму зажиму подходящим стропом.

### Косой трапец

Если подъем осуществляется по наклонному канату: перекините ногу через канат так, чтобы оншел параллельно желобку зажима CROLL L.

### Короткий спуск

Подвяжите зажим вверх по канату, одновременно надавливая на кулак указательным пальцем. Не грайте защелку безопасности ввиду риска непроизвольного открытия кулака.

Внимание: для работников массой более 100 кг изучите соответствующую информацию в разделе "Решения для работников массой более 100 кг", доступную на сайте Petzl.com.

## 10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

**ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, десантирования, а также не ввязывайтесь в них страховочный канат и не вставайте на них самостраховкой.

Липучка Velcro может быть использована для удержания средства защиты от падения сиденье PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

## 11. Аксессуары

Аксессуары должны использоваться исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины строп, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

Внимание: петли не предназначены для защиты от падения.

Рабочее сиденье PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

## 12. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425/GS. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

– Температура плавления полистирола выше 140 °C – ниже, чем у нейлона и полиэтилена.

– Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

– Тонкую анкерную крепление для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

– При использовании системы защиты от падения проверяйте перед началом каждого цикла использования, что анкерная крепление свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

– Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

– Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

– В случае использования вибраций вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безраспорная рябка одного элемента снаряжения может быть нарушена и повредить другой элемент снаряжения.

– Внимание: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.

– У пользователей должны быть противопоказания к такому виду деятельности.

– Внимание: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

– Не используйте для эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть привлечены во внимание.

– Инструкция по эксплуатации должна предоставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

– Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

– Внимание: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы и/или снижение надежности снаряжения. Пример: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

– Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

– Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

– Оно падало и подвергалось большой нагрузке.

– Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его безопасности.

– Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

– Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

– Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/хранение/ремонт (запрещено вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой ход; повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работах или о характеристиках вашего снаряжения.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС – в. Номер сертификата/документа проверки/сертификата соответствия/документа о соответствии стандартам ЕС – в. Номер партнера/идентификационный номер изделия – в. Месяц изготовления – в. Номер партии – в. Идентификационный номер изделия – в. Стандарты – в. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации – в. Серийный номер – в. Год изготовления – в. Максимальная номинальная нагрузка – в. Адрес производства – в. Дата производства – в. Тип каната – в. Направление установки

这份说明书将向您解释如何正确使用的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索行进用安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

### 胸式安全带：

(1) 背部连接点，(2) 背部连接带调节扣，(3) 前部肩带调节扣，(4) 胸部连接点，(5) CROLL L胸式上升器，(6) 凸轮，(7) 安全开关，(8) 织带的弹性束带，(9) 用于固定ASAP'SORBER的Velcro贴。

### 座椅安全带：

(10a) 腹部可开启连接点，(10b) 主轴杆，(10c) 小金属D环，(10d) 大金属D环，(10e) 座板连接点，(10f) 扳手，

(11) 腰带，(12) 腿环，

(13) 侧部连接点，(14) 后部限位连接点，(15a)

DOUBLEBACK PLUS调节扣，(15b) 腿环FAST LT卡扣，

(16) 装备挂环，

(17) TOOLBAG工具包连接点，(18) 腿环和腰带连接带上的DOUBLEBACK调节扣，(19) CARITOOL工具架连接槽。

### 主要材料：

- 绳带：聚酯。

- 腹部连接点和调节卡扣：铝合金、不锈钢。

- 侧部连接点：铝合金。

- CROLL L：框架：铝合金；凸轮：不锈钢。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据

Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

#### 安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK、DOUBLEBACK PLUS和FAST LT卡扣是否操作正常。

#### 腹部可开启连接点

检查是否有裂痕、变形、腐蚀等。检查是否每个螺丝都在。检查是否所有螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。

#### CROLL L

检查产品是否存在裂纹、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查框架、连接孔、凸轮和安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

检查凸轮上的咬合是否有污垢。

### 每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

警告：检查您的锁扣与侧部连接点是否兼容：有可能产生形状或位置不兼容的风险（比如：大直径的锁套……）。

警告：带缝合终端和塑料保护套的挽索与腹部可开启连接点的主轴杆是不兼容的。

## 5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST LT卡扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。确保其正确锁上（见图示）。

#### 腹部可开启连接点

该点可连接多个设备：无塑料保护套的织物挽索、主轴杆连接PODIUM座板、小D环连接CROLL L胸升以及大D环连接下降器。

两个螺丝都必须在。

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧开螺丝就可以取出杆。如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。

## 背部连接点的初始调校

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

警告：如果使用背部连接点，必须尤其注意腿环和腰带后部连接的调节。

### 调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

## 6.EN 361:2002止坠安全带

全身坠落保护安全带，根据EN 363 标准，是止坠系统的组成部分（个人高空防坠落保护系统）。

### 6A.胸部连接点

#### 6B.背部连接点

只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等等符合EN 363标准的系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母 “A”。

### 净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

## 7.用于工作定位和限位作业的EN 358:2018的腰带

这些连接点只可用于连接一个工作定位或限制工作范围系统。

具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。

腰带经认证只适用于单人使用，包含其工具和装备，最高负重为150kg。

### 7A.腹部可开启连接点

#### 7B.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

### 7C.后部限位连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止使用者进入有坠落可能的地带。

## 8.EN 813:2008座式安全带

### 腹部可开启连接点

最大负重：140kg。

设计用于绳索行进和工作定位。

使用腹部连接点连接下降器、定位挽索或行进挽索。

这连接点不能用作止坠。

## 9.内置CROLL L胸式上升器EN 12841:2006

CROLL L是B型绳索调节设备，用于在工作绳索上上升。

CROLL L必须与安装于安全绳上的A型备份设备一同使用（例如绳索用的ASAP移动止坠器）。

- CROLL L不适用于止坠系统。

- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用直径10-13mm EN 1891 type A的半静力绳（绳芯+绳皮）。（注：认证时，使用的测试绳索是Petzl CLUB 10mm和Teufelberger KM3 13mm。）

- 使用最长不超过1m的连接组合（挽索+锁扣+设备）。

- 为降低坠落风险，在绳索调节设备和保护点之间的绳索必须处于紧绷状态。

当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。

动态过载可能损伤绳索。

### 功能原理及测试

该上升器是用于与绳索上升的设备。它能够沿着绳索向一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡死。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮将绳索挤压到框架上从而锁定绳索。凸轮的凹槽可将污泥排出。

### 安装与取下绳索

拉下安全开关并将其卡在设备外框上。凸轮保持打开状态。

将绳索放入设备中。注意上/下方向指示标记。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。

要移除绳索，把设备沿绳索往下滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。

### 沿绳索上升

使用CROLL L配合其他抓绳器，如BASIC及脚踏圈。始终用合适的挽索将您与第二个抓绳器相连。

### 斜向上升情况

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL L的绳槽平行。

### 短距下降

把上升器轻轻地沿绳索向上滑动，同时用食指按下凸轮。注意不要按动安全开关，因为这样凸轮有意外打开的危险。

警告：超过100kg的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100kg的使用者的解决方案。

## 10.装备挂环

装备挂环只能用于存放器械。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

## 11.配件

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

警告：该连接点不能用于止坠。

PODIUM坐板和PODIUM坐板卸扣。

## 12.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大工作负荷 - n.生产商地址 - o.生产日期（月份/年份） - p.绳索类型 - q.安装方向

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.  
경고: 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com에서 확인한다.  
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

개폐 가능한 복부 지점 및 CROLL L 로프 클램프가 통합된 로프 액세스 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**

**자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.  
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분 명칭

### 상단 안전벨트:

(1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 연결 지점, (5) CROLL L 복부 로프 클램프, (6) 캠, (7) 안전 장치, (8) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (9) ASAP® SORBER용 Velcro 보관 부분.

### 시트 안전벨트:

(10a) 개폐 가능한 복부 연결 지점, (10b) 핀, (10c) 작은 금속 D, (10d) 큰 금속 D, (10e) 하단 연결 지점, (10f) 키, (11) 허리 벨트 스트랩, (12) 다리 고리, (13) 측면 연결 지점, (14) 후면 제한 연결 지점, (15a) 스트랩을 DOUBLEBACK PLUS(더블백) 조절 버클, (15b) 다리 고리용 FAST LT 버클, (16) 장비 고리, (17) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (18) 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩을 DOUBLEBACK 조절 버클, (19) CARITOOL 장비 훌더용 고리.

### 주요 재질:

- 스트랩: 폴리에스터.
- 복부 부착 지점 및 조절 버클: 알루미늄 합금, 스테인리스 스틸.
- 측면 부착 지점: 알루미늄 합금.
- CROLL L: 프레임: 알루미늄 합금; 캠: 스테인레스 스틸.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따랐을 때, PPE 장비 서식에 유형 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 이후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 반복 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분은 있는지 주의한다.

절단, 마모 및 사용, 열, 화학 부품으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS 및 FAST LT 버클 가능성이 잘 작동하는지 확인한다.

### 케이트형 복부 부착 지점

균열, 변형, 부식 여부를 확인한다... 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무...).

### CROLL L

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 캐치, 스프링, 캠 측의 상태를 확인한다.

캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.

### 제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환성이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다 (예, EN 362 커넥터).

경고: 연결장비가 측면 연결 지점과 호환되는지 확인한다: 형태가 후환되지 않아 발생하는 위험, 또는 위치 제한 위험 (큰 직경의 잠금 슬리브).

경고: 풀 마감 처리가 플라스틱 소재의 보호 장치로 된 랜야드는 개폐 가능한 복부 연결 지점의 편과 호환되지 않는다.

## 5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 키파에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.

- FAST LT 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

### 케이트형 복부 부착 지점

이 지점에는 여러 개의 장비를 부착 할 수 있다: 플라스틱 보호 장치가 없는 섬유 소재의 랜야드, 핀에 설치 가능한 PODIUM 하단 안전벨트, 작은 D 부분에 설치 가능한 CROLL L 로프 클램프, 큰 D 부분에 설치 가능한 하강기.

두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다.

장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 토크를 올바르게 조였는지 확인하는 유일한 방법은 토크 멘처를 사용하는 것이다.

조립 및 분해에 사용되는 사용법을 주의 깊게 확인한다: 화살 표시된 부분을 참고한다. 피울 분리 할 때 나사를 완전히 제거 할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주)안나푸르나로 연락한다.

### 등쪽 연결 지점의 초기 조절

신체 유형과 크기에 맞게 등쪽 연결 지점의 위치를 조정한다: 역감각 부분에 위치를 맞춘다.

경고: 만일 등쪽 지점을 사용하는 경우, 후면의 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩 조절이 매우 중요하다.

### 조절 및 매달림 테스트

조락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었다는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다.

## 6. EN 361:2002 추락 제동 안전벨트

추락 제동용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 부합하는 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 방지 시스템).

### 6A. 흉부 부착 지점

### 6B. 등 부착 지점

이러한 지점은 추락 제동 시스템을 부착하기 위해서만 사용될 수 있다 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수 장비 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템). 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.

### 이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자가 아래의 여유 공간은 주락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다음 구성 제품 (충격 흡수 장비, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

## 7. EN 358:2018 작업 위치 확보 및 제한용 벨트

이러한 부착 지점은 반드시 제한 또는 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다.

사용된 랜야드 사용 시 주의할 사항은 사용 설명서를 참조한다. 사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 엉크 포인트를 사용한다.

이러한 부착 지점은 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.

허리벨트는 도구 및 장비를 포함한 1명의 사용자를 위해 최대 총 중량이 150 kg까지 허용된다.

### 7A. 케이트형 복부 부착 지점

### 7B. 허리벨트 측면 부착 지점

허리벨트로 편안하게 지지할 수 있도록, 항상 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용한다.

### 7C. 후면 제한 부착 지점

후면 허리 벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 수 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템의 부착용으로만 설치되었다.

## 8. EN 813:2008 시트 안전벨트

### 케이트형 복부 부착 지점

공식 최대 하중: 140 kg.

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계되었다.

복부 지점은 하강기, 위치 확보 랜야드 또는 진행 랜야드를 연결하는데 사용한다.

이 부착 지점은 추락 제동용으로 적합하지 않다.

## 9. EN 12841:2006 CROLL L 복부 로프 클램프

CROLL L은 작업 로프를 오르는데 사용되는 B 유형의 로프 조절 장치이다.

### CROLL L은 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 반드시 함께 사용해야 한다 (예: 로프용 ASAP 추락 제동 장비와 함께 사용).

- CROLL L은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합하지 않다.

- EN 12841:2006 유형 B 표준의 요구를 충족시켜려면, 직경 10-13 mm EN 1891 유형 A 낮은 신축성의 케른멘틀로 로프를 사용한다. (비고: 인증 실험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM3 13 mm 로프로 시행되었다.)

- 최대 길이 1 미터 (랜야드 + 커넥터 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.

- 추락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 엉크 사이의 로프에 여유가 생기지 않도록 한다.

신체 무게가 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.

동적 초기 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

### 기능 원리 및 테스트

이 로프 클램프는 등강용 로프를 위한 장치이다. 로프를 따라 한 방향으로 미끄려고지, 다른 방향으로 차단된다.

캠의 틀이나 캠과 프레임 사이에 로프를 조여 로프를 차단하는 캠링크 동작을 시작한다. 캠의 슬롯은 진흙을 털어낸다.

### 로프 설치 및 제거

안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 잠근다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다.

로프를 장비에 넣는다. 위/아래 표시기를 확인한다. 캠이 로프를 꽂을 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다.

로프를 제거하려면, 안전 캐치를 이용하여 캠을 풀면서 장비를 로프 위쪽으로 밀어낸다.

### 로프 등강

다른 로프 클램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 적당한 랜야드를 사용하여 본인 스스로를 보조 로프 클램프와 향상 연결한다.

### 각이진 트레바스 상황

각이진 틀로프상에서 시작하는 경우: 로프 위로 다리를 올려 CROLL L의 로프 이동 채널과 정렬시킨다.

### 짧은 하강

장비를 살짝 밀어 올리면서 동시에 짹 손가락으로 넣어 캠을 아래로 밀어낸다. 캠이 실수로 열릴 위험이 발생할 수 있으므로 안전 캐치를 조절하지 않는다.

경고: 100kg 이상의 작업자는 Petzl.com에서 100kg 이상의 작업자를 위한 솔루션 정보를 참조한다.

## 10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.

- 위험: 사람을 빌레이, 하강, 타이-인 연결, 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

밸크로 보관 키퍼는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

## 11. 액세서리

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.

B. 추락하는 경우, 랜야드 연결 장비 훌더가 랜야드-끝 연결 장비를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.

경고: 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

## 12. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고온 풀리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 시스템은 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 학교 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 폴리스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10년 이상일 경우 경우.

- 심한 주락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 결사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 품종:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 운동 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 겹조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -

b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매틱스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 -

- g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년) - p. 로프 유형 - q. 설치 방향

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начин на употреба.

Предупредителният текст информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, които може да бъдат описаны почики. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всяко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвърхете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) спрещу падане от височина.

Предланен колан за въжен достъп с ниска отпорност към височина. Съставен е от високопротивоударни материали.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначено.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при използването на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща рискове.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тешки, дори смъртни прегради.**

Този продукт трябва да използва или от компетентни и добре освързани лица, или работници с негово трябва да бъде под непосредствен контрол на такива лица. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие че поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

### Гредна колана:

(1) Гребна точка на окачване, (2) Задна катарма за регулриране на гребната точка, (3) Предни катарми за регулриране на презрамките, (4) Гребна точка на окачване, (5) Гредна колана CROLL L, (6) Палец, (7) Ключалка, (8) Ластични гайки за лентите, (9) Гайка Velcro за ASAPSORBER.

### Седалка:

(10) Предна ниска точка за окачване, (10c) Ос, (10c) Малка метална D-образна точка, (10d) Голяма метална D-образна точка, (10e) Точка за закачане на допълнителна седалка, (10f) Ключ, (11) Ленти на кръстния колан, (12) Бедренни ленти, (13) Страницни точки, (14) Задна точка за закачане на ограничительна система, (15a) Регулируими катарми на DOUBLEBACK PLUS на лентите, (15b) Катарми FAST LT на бедрените ленти, (16) Инвентарници, (17) Гайки за торбичка за инструменти TOOLBAG, (18) Катарми DOUBBLEBACK PLUS на лентите, свързващи кръстния колан с бедрените ленти, (19) Гайки за карабинер за инвентар CARRITOOL.

### Основни материали:

- Ленти: полиестер.  
- Предна ниска точка и регулируими катарми: алуминиева сплав, неръждаема стомана.  
- Страницни точки: алуминиева сплав.  
- CROLL L корпус: от алуминиева сплав, палец от неръждаема стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средство.

Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентни лица, най-найкъм всеки веднъж на 12 месеца (включително със засилена проверка на бедрени и допълнителни катарми и установка на уплътнения). Внимавайте да използвате ЛПС интензивно, може да се напоаки по-често извршвате на инспекция. Следвайте указанятията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или инвидиуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

### Предната ниска точка за отваряне

Проверявайте за покукнати, деформации, корозия и др. Проверете как са стегнати винтовете са налични. Проверете как са стегнати винтовете (правилно поставени, без хлябина...).

### CROLL L

Проверявайте продукта за покукнати, деформации, белези, износване, корозия... Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата клучалка, пружините и нита.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му.

Следете износването на зъбите на палеца.

### По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с предланената колана, трябва да отговарят на действащите стандарти и съответстват на нормативи за безопасност на окочване.

Внимавайте да използвате ЛПС интензивно, може да се напоаки по-често извршвате на инспекция. Следвайте указанятията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или инвидиуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

## 5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте изпънатата лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.

- Внимавайте функционирането на катармите FAST LT да не бъде затруднено от наличието „чукди“ (камъчета, плясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно (вж. рисунките).

### Предна ниска точка с възможност за отваряне

Тази точка позволява закачане на никопло кръст: текстилен ремък без пластмасов шлаух и дъска PODIUM на оста, самократ CROLL L към малката D-образна точка, десетки и кръстната лента.

За да работи уреда добре, винтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочената сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигури, че стягате винтовете с точна сила.

Следвайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обръщете внимание на стрелките. Не се налагат да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста. Ако изгубите винта, сървъжете се с ремонтни сервиси на Petzl.

### Първоначално регулиране на гребната точка

Регулирайте гребната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плещите.

Внимавайте регулирането на задните ленти, свързващи кръстния колан с бедрата, е важно, ако але използвате гръбната точка.

Регулиране и тест с усвиване

Предланената колан трябва да прилепва пълно към тялото, за да се намали риска от изпускане.

За да сте сигури, че сървът е точно в размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движение с ня и да я изprobвате като увиснете на безопасно място на всичките й точки на окачване заедно - оборудването.

## 6. Предпазен колан за цялото тяло спрещу падане EN 361: 2002

Предланен колан спрещу падане от височина, съставен елемент от система, спирала падане от височина, съгласно стандарт EN 363 (системи лични предпазни средства спрещу падане).

### 6A. Гредна точка на окачване

Само тези точки са предназначени за свързване към система с ЛПС спрещу падане например спирочно устройство към въже, погълнател на енергия... системи, описаны в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A.

### Свободно пространство: пространството под погълнателя

Свободното пространство под погълнателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в никакво препятствие. Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (погълнатели на енергия, спирочни устройства...).

## 7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Тази трябва да се използва само за закачане на позиционираща или работно-ограничаваща система.

Запознайте се с изискванията относно предпазните мерки при употреба на позиционираща трябва от инструкцията за употреба на ремък.

Предпазната трябва да използва позиционираща колана, ако съществува рисък от увисване в колана или неконтролирано притискане на колана в тялото. За работно позициониране използвайте ремък, на който не се навива върху колана и не се използва по-високо.

Тази трябва на окочване не трябва да съпътства спирка от височина. Може да се напоаки позициониращите или ограничаващите системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита спрещу падане от височина.

Кръстния колан е предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

### 7A. Предна ниска точка с възможност за отваряне

7B. Страницни точки за окачване на колана

Употребявайте винаги две страницни точки едновременно, обединявайки ги с позиционираща трябва, за да имате удобна опора върху колана.

### 7C. Задна точка за окачване на ограничаващи системи

Тази задна точка за окочване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само за предпазни работещи до достъпно място, от което може да падне.

## 8. Колан за седнало положение (седалка) EN 813: 2008

### Предна ниска точка с възможност за отваряне

Максимално работно натоварване: 140 kg.

Предназначен е за изкачване по въже и позициониране при работа.

Използвайте предната никопло за спирка от височина.

Тази точка не е предназначена за спирка на падане от височина.

## 9. Гръден самократ CROLL L EN 12841: 2006

CROLL L е регулируемо устройство от тип B за системи с въжен достъп и е предназначено за изкачване по работно въже.

Уредът CROLL L трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигурявка с регулируемо устройство тип A, наземен за обезопасителното устройство на падане от височина.

- Уредът CROLL L не е предпазен за изкачване в спирка система спрещу падане.

- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841, 2006 тип A, използвайте популационни възела (сърцевина + броня) EN 1891 тип A с диаметър от 10 до 13 mm. (Забележка: при сертифицирането изпитвателя са проведени с възела CLUB Petzl 10 mm и KM Teufelberger 13 mm.)

- Връзката към самоката трябва да е с максимална дължина 1 метър (ремък + съединителите + уредите).

- Възела между средните за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги съединен със спирка.

Когато натоварват работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.

Едно свръх предено динамично натоварване може да повреди осигурителната система.

### Принцип на действие и проверка на функционирането

Този самократ е средство за изкачване по въже. Средството се движи по въжето в едната посока и блокира в другата.

Зъбите на чюмата захватват въжето, после чюмътта го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лесно почистване на палеца.

### Включване и изважддане на въжето

Дръпнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палеца на самоката остава отворен.

Поставете въжето в предвиденото за това място. Следвайте маркировките „Горе“ и „Долу“.

Пуснете ключалката, така че палеца да захапе въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца.

За да освободите въжето, пълнете самоката нагоре по него и едновременно с това отворете палеца по предложената посока.

### Изкачване по въже

Използвайте самоката CROLL L в комбинация с друг самократ например BASIC и педал.

Не забравяйте да се закачите към този втори самократ със подходящи ремъци.

### Случай на преминаване през крач от въже

При тръгване в корем на въжето: прекръстете с единия крак въжето, за да стои в оста на гръден самократ CROLL L.

### Късо слизане

Пълнете леко самоката нагоре по въжето и едновременно с това натиснете палеца на самоката с вашия показалец. Не правете това с ключалката поради рисък от неволно отваряне.

Внимание: ако работещият е над 100 kg, можете да намерите във възела.

Следващите редици са за закачване на въжето върху пълната спирка.

### 10. Инвентарник

Инвентарните трябва да се използват само за закачане на инструменти.

### ВНИМАНИЕ - ОПРЕДЕЛЕНИЯ: не използвайте инвентарните за осигуряване, спускане, обръщане и закачане на въже.

Гайките в вълни може да са използвани за фиксиране на абсорбера на спирчното устройство във висока позиция.

### 11. Аксесоари

A. Трябва да се използва само за закачане на свободния край на ремък.

В. При падане на погълнателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на погълнателя на енергия.

Внимание: това не е точка за закачане на система спрещу падане.

С. Седалка PODIUM и шегели за седалка PODIUM.

## 12. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент EC 2016/425 относно личните предпазни средства.

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Temperatura на топлина на полипропилен на 100°C е по-ниска от тази на никопло.

При проверка на свободното пространство под погълнателя за да не се удари в земята или във водите.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде еднинично позиционирана, за да се намали риска от падане.

- Предпазната трябва спрещу падане да е единственото средство, което трябва да се използва за изпъване на въжето.

- При употреба на никопло предпазни средства може да се използва преди това.

- Той е морално острал (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Учищите тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Ликитации:

A. Срок на годност 10 години. В. Маркировка. С. Разрешена температура - D.

Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекциране - F. Сушение - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извън сервизите на Petzl, изключение само за резерви части) - J. Въпроси/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отича се всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, което подоражава, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен рисък от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средства.

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c.

Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g.

Стандарти - h. Месец на производство - i. Номер на гардидца - i. Индивидуална идентификация - j.

Модела - m. Максимално работно натоварване - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година) - p. Тип на въжето - q. Посока на използване на продукта

Б. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b.

Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g.

Стандарти - h. Месец на производство - i. Номер на гардидца - i. Индивидуална идентификация - j.

Модела - m. Максимално работно натоварване - n. Адрес на производителя - o. Дата на производство (месец/година) - p. Тип на въжето - q. Посока на използване на продукта

С. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b.

Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g.

Стандарти - h. Месец на производство - i. Номер на гардидца - i. Индивидуална идентификация - j.

Модела - m. Максимал



## 12. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของยุโรป(EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดของบอร์งมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com



- แนวโน้มที่ติดลบ

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

- มีอาชญากรรมเกินกว่า 10 ปี สำหรับผิดกฎหมายพิเศษเพื่อการค้า หรือส่งออก
  - ได้เคยมีการตอกกระดาษอย่างรุนแรง หรือ เมียเข้ามาด่า
  - เสื่อไปทางการตรวจสอบเชิงลึกภายใน หรือมีของสงสัยหรือไม่แน่ใจ
  - เมืองในกรุงเริ่มจะติดการใช้จ้างแมลงตอน
  - เมืองกรุง ถ้ามีสิ่งจากภารเป็นสิ่งกูญากาพหมายความว่าฐานที่นี่ หรือ ความท้าทายนั้นไปแล้ว

กับอุปกรณ์น้ำที่มีอยู่ในบ้าน เช่น ถังน้ำดื่มน้ำแข็ง กระถางต้นไม้ ฯลฯ

ก้าวสุดท้ายของการฝึกอบรมคือการทดสอบความสามารถในการใช้อุปกรณ์ที่ได้รับฝึกหัด ผู้เรียนต้องสามารถใช้อุปกรณ์เหล่านี้ได้อย่างแม่นยำและปลอดภัย ไม่เสียหาย ไม่เจ็บปวด ไม่เป็นอันตรายต่อตนเองและผู้อื่น

ឧប្បជ្ជាតិ ហេងការិមអក ទំនងរាយការណ៍ខែង Petzl ខាងក្រោម  
គ្មានៗ/គ្មាន់

16

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เก็บข้าวับดักดิบหรือความนวนพร่องจากการผลิต ข้อดีก็คือการรับประทาน: การซักรดบนพวงของอาหารใช้เงินตามปกติ ปฏิริยาจากสารเคมี การเก็บให้ดีจะเปล่ง光 ทึ่นรักยามไม่ถูกอร์กิวช์ ขาดการสูญเสีย การนำไปใช้เงินที่น้ำออกหนีออกจากที่อุปกรณ์ได้ดูก็ออกแนวไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. សរុបនរណ៍ដីជាមួយទីផ្សារមួយចំនួនរាយការណ៍នៅតីបាន។

๑. สถานการณ์ของอาชญากรรมบนเว็บไซต์ หรือ เสียงทางโทรศัพท์ ๒. ผลของการ  
ที่นักเรียนอ่านความเสี่ยงของการคิดอุตสาห หรือ การรบกวน ๓. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้อง  
ประดิษฐ์วิทยาในการใช้งาน หรือ อธิบายแนวคิดของอุปกรรช. ๔. ความเข้ากันไม่ได้ของ  
อุปกรณ์

## เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติด้านทักษะทางคณิตของอุปกรณ์ PPE ซึ่งเฉพาะที่บอร์ดกิจกรรมทดสอบมานาครถราน EU - b. หมายเลขอุปกรณ์ที่ได้รับการตรวจสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. รายชื่มน้ำคราฟชาน - ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขอุปกรณ์ที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขอุปกรณ์ผลิต - i. หมายเลขอุปกรณ์น้ำคราฟชาน - นาคราฟชาน - k. อ่านอย่างไรให้ใช้ได้อย่างเดียว - l. ของมูลบูรณา - m. คำของกรัวรันแรงดึงดูด - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - o. วันที่ของภารภดิต (เดือน/ปี) - p. เข็มขันนิ่ง - q. ก้านหัวเพล็กฟาร์กการผลิตดังนี้